Filologia angielska stopień II semestr 3

Spis treści:

1. [Seminarium magisterskie 3](#Seminarium_magisterskie_3)
2. [Warsztaty tłumaczeniowe ustne](#Warsztaty_tłumaczeniowe_ustne)
3. [Warsztaty tłumaczeniowe pisemne](#Warsztaty_tłumaczeniowe_pisemne)
4. [Psychologia uczenia się](#Psychologia_uczenia_się)
5. [Praca opiekuńczo-wychowawcza nauczyciela](#Praca_opiekuńczo-wychowawcza_nauczyciela)
6. [Praca z uczniem ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi](#Praca_z_uczniem_ze_specjalnymi_potrzebam)
7. [Projektowanie ścieżki rozwoju ucznia](#Projektowanie_ścieżki_rozwoju_ucznia)
8. [Dydaktyka języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej 1](#Dydaktyka)
9. Praktyka nauczycielska śródroczna w szkole ponadpodstawowej
10. [PNJA – Czytanie C2/2](#PNJA_–_Czytanie_C2)
11. [Tłumaczenia ogólne pisemne i ustne z wykorzystaniem technologii wspierających pracę tłumacza](#Tłumaczenia_ogólne_pisemne_i_ustne)
12. [Tłumaczenia specjalistyczne pisemne – teksty ekonomiczno-biznesowe](#Tłumaczenia_specjalistyczne_pisemne)
13. [Czytanie krytyczne w kontekście biznesowym](#Czytanie_krytyczne_w_kontekście_biznesow)
14. [Język obcy w zarządzaniu / niemiecki](#Język_obcy_w_zarządzaniu_niemiecki)
15. [Język obcy w zarządzaniu / rosyjski](#Język_obcy_w_zarządzaniu_rosyjski)
16. [Finanse i handel we współczesnym świecie](#Finanse_i_handel)
17. [Zarządzanie w logistyce](#Zarządzanie_w_logistyce)

|  |
| --- |
|  Załącznik nr 3 do zasad |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** |  Seminarium magisterskie 3 |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  MA Seminar |
| **Język wykładowy:** | Angielski, polski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Instytut Językoznawstwa i literaturoznawstwa |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | obowiązkowy |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** |  drugi |
| **Semestr:** | trzeci |
| **Liczba punktów ECTS:** |  **2** |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | Ludmiła Mnich |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | Edward Colerick, Joanna Kolbusz-Buda, Katarzyna Mroczyńska, Natalia Sanżarewska-Chmiel, Agnieszka Rzepkowska, Jarosław Wiliński, Oksana Blashkiv, Ludmiła Mnich, Katarzyna Kozak, Svitlana Hajduk |
| **Założenia i cele przedmiotu:** |  Celem przedmiotu jest:1. Nabycie pogłębionej wiedzy z językoznawstwa lub literaturoznawstwa w zakresie metodologii badań i terminologii.
2. Opanowanie umiejętności prowadzenia badań w zakresie analizy oraz syntezy różnych poglądów, doboru metod, sposobów opracowania i prezentacji wyników badań.
3. Nabycie gotowości do zajmowania postawy otwartości i zrozumienia wobec Innego i inności.
 |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| **W01** | metodologię badań lingwistycznych lub literaturoznawczych, | **K\_W01** |
| **W02** | w pogłębionym stopniu terminologię specjalistyczną z zakresu językoznawstwa lub literaturoznawstwa, | **K\_W02** |
| **W03** | w pogłębionym stopniu badania nad językiem lub literaturą oraz ich kontekstami historycznymi oraz cywilizacyjno-kulturowymi, | **K\_W03** |
| **W04** | w pogłębionym stopniu pojęcia i zasady prawa autorskiego oraz konieczność ochrony przedmiotów własności intelektualnej, | **K\_W09** |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **U\_01** | merytorycznie argumentować w oparciu o poglądy i doświadczenia własne oraz cudze, | **K\_U05** |
| **U\_02** | prowadzić badania w zakresie dokonywania analizy oraz syntezy różnych poglądów, doboru metod, sposobów opracowania i prezentacji wyników badań, | **K\_U02** |
| **U\_03** | samodzielnie poszerzać swoją wiedzę, rozwijać własne predyspozycje i umiejętności badawcze oraz twórcze, | **K\_U03** |
|  |  |  |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **K\_01** | różnicowania kulturowego ludzkości i zajmowania postawy otwartości i zrozumienia wobec Innego i inności, | **K\_K04** |
|  |  |  |
| **Forma i typy zajęć:** |  Seminarium dyplomowe |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Umiejętność pisania i redagowania dłuższej wypowiedzi w stylu naukowym. Przedstawienia pierwszej części pracy dyplomowej. |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| 1. Przygotowanie części drugiej pracy dyplomowej.
2. Uzupełnienie bibliografii.
3. Prezentacja i omawianie fragmentów tekstu pracy na seminarium.
4. Konsultacje indywidualne.
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| 1. Zenderowski R. Technika pisania prac magisterskich i licencjackich. Poradnik. CeDeWu. 2018.2. Zenderowski R. Praca magisterska, licencjat : krótki przewodnik po metodologii pisania i obrony pracy dyplomowej, Warszawa : CeDeWu.PL Wydawnictwa Fachowe, 2009.3. Writing for Academic Purposes, PWN.4. Literatura do poszczególnych seminariów wskazywana przez promotorów. |
| **Literatura dodatkowa:** |
| 1. Majchrzak J., Mentel T., Metodyka pisania prac magisterskich i dyplomowych, Poznań 1995.2. Pawlik K., R. Zenderowski, Dyplom z internetu : jak korzystać z internetu pisząc prace dyplomowe?,Warszawa: CeDeWu, 2010/2011. |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Elementy wykładu, dyskusja, praca w grupach i praca indywidualna. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| W\_01,W-02, W\_03, W\_04 | Efekty będą weryfikowane na podstawie przedstawionej drugiej części pracy magisterskiej. |
| U\_01, U\_02, U\_03 | Efekty będą sprawdzane podczas zajęć, poprzez obserwację zaangażowania w wykonywane zadania, pozwalające ocenić umiejętności studenta w aspekcie omawianej tematyki. |
| K\_01 | Efekty będą weryfikowane poprzez obserwację zachowań, zaangażowanie w rozwiązywanie zadań problemowych, umiejętność pracy indywidualnej i w grupie. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Przygotowanie części drugiej pracy dyplomowej zgodnie z wymaganiami do prac dyplomowych.Oceny z zaliczenia wystawia się wg następującej skali:• 94-100% bardzo dobry – 5,0• 87-93% dobry plus – 4,5• 80-86% dobry – 4,0• 70-79% dostateczny plus – 3,5• 60-69 % dostateczny – 3,0• 0-59 % niedostateczny – 2,0 |
| Bilans punktów ECTS: 2 |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach | 30 |
| Udział w konsultacjach | 2 |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć orazzaliczenia na ocenę | 18 |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 50 |
| Punkty ECTS za przedmiot | 2 |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach | 20 |
| Udział w konsultacjach | 2 |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć orazzaliczenia na ocenę | 28 |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 50 |
| Punkty ECTS za przedmiot | 2 |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)

|  |
| --- |
|  |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** | Warsztaty tłumaczeniowe ustne |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  Interpreting Workshop |
| **Język wykładowy:** | angielski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Humanistycznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | obowiązkowy |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego |
| **Rok studiów:** |  2 |
| **Semestr:** | 3 |
| **Liczba punktów ECTS:** |  **5** |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | dr Agnieszka Rzepkowska |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | dr Agnieszka Rzepkowskadr Rafał Kozak |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | zapoznanie studentów ze złożonością tłumaczenia ustnego w różnych jego odmianach. Studenci nabywają kompetencję w zakresie tłumaczenie tekstów o różnym stopniu trudności zarówno z języka angielskiego na język polski, jak i odwrotnie. |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| W01 | posiada wiedzę na temat teorii translatoryki w zakresie tłumaczeń ustnych oraz wiedzę w zakresie praktycznego tłumaczenia ustnego, | K\_W08 |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| U01 | dokonać ustnego przekładu z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski z uwzględnieniem właściwości stylistycznych obu języków, | K\_U13 |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| K01 | rozumienia znaczenie międzynarodowych i międzykulturowych kontaktów, inicjowania ich i efektywnego rozwijania w zakresie tłumaczeń ustnych, | K\_K05 |
| K02 | odnajdowania się i sprawnego funkcjonowania w otoczeniu czy środowisku zróżnicowanym kulturowo wykorzystując to tego umiejętności językowe w zakresie tłumaczenia ustnego z języka angielskiego na polski i z polskiego na angielski. | K\_K06 |
| **Forma i typy zajęć:** |  Ćwiczenia laboratoryjne |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| **Znajomość języka angielskiego na poziomie minimum C1/C1+.** |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| 1. Tłumaczenie ustne na tle tłumaczenia pisemnego
2. Tłumacz jako pośrednik językowy i kulturowy
3. Narzędzia pracy tłumacza ustnego
4. Zasady funkcjonowania na rynku tłumaczeń ustnych
5. Elementy sztuki wystąpień publicznych
6. Technika sporządzania notacji
7. Ćwiczenia praktyczne z zakresu tłumaczenia konsekutywnego z języka angielskiego na język polski i odwrotnie z wykorzystaniem notacji i bez niej
8. Ćwiczenia praktyczne z zakresu tłumaczenia bilateralnego z języka angielskiego na język polski i odwrotnie z wykorzystaniem notacji i bez niej
9. Samokształcenie w zakresie wiedzy językowej, specjalistycznej oraz kulturowej jako konieczność zawodu tłumacza
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| 1. Gilles, A., (2001), Tłumaczenie ustne. Poradnik dla studentów, Kraków: Teritum.
2. Rozan, J. F., (2004), Notatki w tłumaczeniu konsekutywnym, Kraków: Tertium.
3. Gilles, A., (2007), Sztuka notowania. Poradnik dla tłumaczy konferencyjnych, Kraków: Teritum.
4. Materiały własne wykładowcy (np. nagrania do tłumaczenia).
 |
| **Literatura dodatkowa:** |
| 1. Florczak, J., (2013), Tłumaczenia symultaniczne i konsekutywne, C.H. Beck, Warszawa.
 |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Ćwiczenia z tłumaczeń ustnych wspomagane technikami multimedialnymi.Opracowywanie własnych glosariuszy tematycznych w celu przygotowania się studentów do pracy tłumaczeniowej na zajęciach.Ćwiczenia w tłumaczeniu ustnym z notatkami i bez notatek. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| S\_W03, S\_W07 | Efekty z wiedzy będą weryfikowane na podstawie ustnych odpowiedzi udzielonych na pytania podczas dyskusji w trakcie zajęć, które skontrolują stopień opanowania przez studentów materiału zrealizowanego na ćwiczeniach i wskazanych przez wykładowcę materiałów i literatury, oraz w trakcie testów słownikowych (wejściówek) potwierdzających przygotowanie studenta do wykonywania tłumaczeń ustnych w danym zakresie tematycznym. |
| S\_U01, S\_U12 | Efekty z umiejętności będą weryfikowane poprzez wykonywanie tłumaczeń ustnych z języka angielskiego na polski i z polskiego na angielski na bieżąco podczas zajęć oraz na zaliczeniu końcowym (ostatnie 2 lub 3 spotkania w zależności od liczby studentów w grupie), przygotowywanie korpusu tekstów i glosariuszy na ich podstawie w ramach przygotowywania się na tłumaczenie w danym zakresie tematycznym, obserwację oraz zaangażowanie w wykonywane ćwiczenia pozwalające ocenić umiejętności praktyczne studenta w aspekcie omawianej tematyki. |
| S\_K07 | Efekty z kompetencji społecznych będą weryfikowane poprzez obserwację zachowań, zaangażowanie w rozwiązywanie ćwiczeń i zadań problemowych, umiejętność pracy indywidualnej i w grupie, w trakcie których student jest obserwowany przez nauczyciela oraz oceniany pod kątem systematyczności, aktywności i gotowości do wykorzystania zdobytej wiedzy z zakresu przekładu ustnego z języka polskiego na angielski i na odwrót. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Zaliczenie na ocenę.Warunki uzyskania zaliczenia z przedmiotu obejmują:* obecność na zajęciach, uzyskanie łącznie co najmniej 60 punktów procentowych z każdego z zaliczeń (pisemnych i ustnych),
* wykazanie kompetencji społecznych zgodnych z odpowiednimi efektami kształcenia.

Ocena końcowa zależy od łącznej liczby punktów uzyskanej przez studenta za:* przygotowanie i wygłoszenie prezentacji (maksymalnie 10 pkt),
* opanowanie leksyki i terminologii (2-4 testów pisemnych w zależności od systematyczności pracy grupy, maksymalnie 40 pkt),
* sprawdzian praktycznych umiejętności tłumaczenia ustnego (maksymalnie 50 pkt).

Forma i warunki zaliczenia mogą ulec zmianie w przypadku przejścia na nauczanie zdalne. Skala ocen:0–59% – niedostateczny (2)60–69% – dostateczny (3)70–79% – dostateczny plus (3,5)80–86% – dobry (4)87–93% – dobry plus (4,5)94–100% – bardzo dobry (5) |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach i wykładach | 30 godzin |
| Konsultacje | 3 godziny |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć | 92 godziny |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 125 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 5 ECTS |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach i wykładach | 20 godzin |
| Konsultacje | 3 godziny |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć | 102 godziny |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 125 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 5 ECTS |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)

|  |
| --- |
|  Załącznik nr 3 do zasad |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** |  Warsztaty tłumaczeniowe pisemne |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  Translation workshop |
| **Język wykładowy:** | angielski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Humanistycznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | obowiązkowy |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** |  1 |
| **Semestr:** | 3 |
| **Liczba punktów ECTS:** |  **5** |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | dr Aleksandra Kowalczyk |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | dr Agnieszka Rzepkowska, dr Katarzyna Mroczyńska, dr Bartłomiej Biegajło, dr Aleksandra Kowalczyk |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów ze specyfiką tłumaczenia pisemnego w różnych jego odmianach. Studenci nabywają kompetencję w zakresie tłumaczenia tekstów ogólnych oraz specjalistycznych zarówno z języka angielskiego na polski, jak i odwrotnie. |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| **S\_W01** | w pogłębionym stopniu język i literaturę anglojęzycznego obszaru językowego. Posiada wiedzę na temat metodologii badań lingwistycznych i literaturoznawczych oraz ich zastosowania w pracy tłumacza, | **K\_W01** |
|  **S\_W03** | w pogłębionym stopniu angielskojęzyczną terminologię z zakresu działalności biznesowej i translatorycznej, | **K\_W02 K\_W05 K\_W08** |
| **S\_W05** | w pogłębionym stopniu badania nad językiem i literaturą oraz ich kontekstami historycznymi oraz cywilizacyjno-kulturowymi jak i ich zastosowanie w pracy tłumacza, | **K\_W03** |
| **S\_W06** | w pogłębionym stopniu teorię translatoryki oraz wiedzę w zakresie praktycznego tłumaczenia różnych tekstów (publicystycznych, literackich, ekonomicznych) z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski, | **K\_W08** |
| **S\_W07** | w pogłębionym stopniu zasady hermeneutyki w odniesieniu do obszaru nauk humanistycznych. Zna metody interpretacji oraz rozumie problemy wartościowania różnych tekstów kultury w kontekście pracy tłumacza języka angielskiego, | **K\_W07** |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **S\_U01** | wyszukiwać, selekcjonować oraz integrować informacje pochodzące z różnych źródeł i na tej podstawie formułować krytyczne sądy na potrzeby pracy tłumacza języka angielskiego, | **K\_U01** |
| **S\_U03** | samodzielnie poszerzać swoją wiedzę, potrafi rozwijać własne predyspozycje i umiejętności badawcze oraz twórcze niezbędne do wykonywania pracy tłumacza języka angielskiego, | **K\_U03** |
| **S\_U04** | łączyć wiedzę z różnych dyscyplin oraz stosować ją w praktyce zawodowej tłumacza języka angielskiego, | **K\_U04** |
| **S\_U09** | biegle posługiwać się w piśmie różnymi stylami funkcjonalnymi w zakresie języka polskiego oraz języka angielskiego na potrzeby wykonywania pracy tłumacza języka angielskiego, | **K\_U09** |
| **S\_U16** | pracować w zespole, pełnić różne role i określać specyfikę oraz istotę podejmowanych zadań translatorycznych. | **K\_U16** |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **S\_K01** | aktywnego uczestnictwa w życiu kulturalnym społeczności lokalnej wspierając ją w zakresie zadań tłumacza języka angielskiego, | **K\_K01** |
| **S\_K04** | różnicowania kulturowego ludzkości i zajmowania postawy otwartości i zrozumienia wobec Innego i inności w ramach wykonywania zawodu tłumacza języka angielskiego, | **K\_K04** |
| **S\_K07** | odnajdowania się i sprawnego funkcjonowania w otoczeniu czy środowisku zróżnicowanym kulturowo, aby skutecznie wykonywać pracę tłumacza języka angielskiego. | **K\_K07** |
| **Forma i typy zajęć:** |  Ćwiczenia laboratoryjne |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Bardzo dobra znajomość języka angielskiego (C1) oraz bardzo dobra znajomość języka polskiego |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| Studenci tłumaczą teksty ogólne i specjalistyczne. Zapoznają się z możliwymi problemami w pracy tłumacza i uczą się je rozwiązywać. Uczestnicy zajęć poznają narzędzia wspomagające tłumaczenie, uczą się wykorzystywać w pracy słowniki papierowe i elektroniczne, a także różne źródła i zasoby terminologiczne. Poznają specyfikę tłumaczeń pisemnych. Uczą się dokonywania autokorekty i redakcji tekstów pod kątem zarówno poprawności przekładu, jak i poprawności językowej języka docelowego. Omawiane zagadnienia obejmują, między innymi:- Tłumacz jako pośrednik językowy i kulturowy, - Rodzaj tekstu a tłumaczenie, - Warsztat pracy tłumacza, - Poprawność językowa w przekładzie, - Ekwiwalencja w przekładzie ogólnym i specjalistycznym, - Redakcja tekstu tłumacza, - Samokształcenie w zakresie wiedzy językowej, specjalistycznej lub kulturowej w zawodzie tłumacza, - Tłumaczenie tekstów ogólnych z języka angielskiego na polski i odwrotnie, - Tłumaczenie tekstów prawniczych z języka angielskiego na polski i odwrotnie, - Tłumaczenie naukowych ogólnych z języka angielskiego na polski i odwrotnie, |
| **Literatura podstawowa:** |
| 1). Arkadiusz Belczyk, *Poradnik tłumacza*, 2014, wydanie 3, Wydawnictwo Dla Szkoły.2). Krzysztof Hejwowski, *Kognitywno komunikatywna teoria przekładu*, 2006, Wydawnictwo Naukowe PWN (wybrane fragmenty). 3). Autentyczne materiały językowe do tłumaczenia (prasa, książki, strony internetowe) |
| **Literatura dodatkowa:** |
|  1). Krzysztof Lipiński, Vademecum tłumacza, 2006, Wydawnictwo IDEA. 2). Elżbieta Tabakowska, *O przekładzie na przykładzie*, 2008, Wydawnictwo Znak. 2). Christian Douglas – Kozłowska, *Difficult words in Polish-English translation*, 2008, PWN. 3). Grzegorz Szpila, *An English-Polish Dictionary of False Friends*,2003. Wydawnictwo Egis. 4). Inne materiały przygotowane przez prowadzącego |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| W ramach ćwiczeń studenci przekładać będą pisemnie fragmenty tekstów, z języka angielskiego na polski i odwrotnie. Ćwiczenia tłumaczeniowe wspomagane będą technikami multimedialnymi. Studenci będą analizować teksty, pracować ze słownikami (w tym specjalistycznymi) i leksykonami w formie papierowej i elektronicznej oraz tekstami paralelnymi. Zmierzą się z możliwymi problemami, jakie może napotkać tłumacz w swojej pracy i poznają metody radzenia sobie z nimi. Będą także mieli okazję porównać metody pracy tłumacza literatury, tłumacza specjalistycznego czy przysięgłego. Podjęte zostaną także próby wzajemnej redakcji tekstów przez studentów oraz ich oceny. Praca odbywać się będzie indywidualnie oraz w parach i grupach projektowych. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| **W01, W02, W03, W05, W07, W08** | Efekty z wiedzy będą weryfikowane na podstawie pisemnych prac wykonywanych przez studentów podczas zajęć i kolokwiów zaliczeniowych. Ich celem jest skontrolowanie stopnia opanowania przez studentów materiału zrealizowanego na ćwiczeniach i wskazanych przez wykładowcę pozycji z literatury przedmiotu. Mają też na celu wskazanie studentom obszarów do poprawy, nad którymi powinni popracować w przyszłości, aby doskonalić swój warsztat tłumacza. |
| **U01, U03, U04, U09, U16** | Efekty z umiejętności będą weryfikowane poprzez realizację zadań z zakresu tłumaczeń na zajęciach. Ocenie prowadzącego będą podlegały tłumaczone teksty oraz ćwiczenia/zadania wykonywane podczas zajęć, ale też zaangażowanie w ich wykonanie i rozwiązywanie zadań problemowych. Powyższe zadania/ćwiczenia będą stanowiły podstawę oceny praktycznych umiejętności studenta w aspekcie omawianej na zajęciach tematyki, jak i ogólnych umiejętności i kompetencji tłumacza. |
|  **K01, K04,** **K07** | Efekty z kompetencji społecznych będą weryfikowane poprzez obserwację zachowań, zaangażowanie w rozwiązywanie ćwiczeń i zadań problemowych, umiejętność pracy indywidualnej i w grupie, w trakcie których student jest obserwowany przez nauczyciela oraz oceniany pod kątem systematyczności, aktywności i gotowości do wykorzystania zdobytej wiedzy teoretycznej wykorzystanej w praktycznych ćwiczeniach/ zadaniach tłumaczeniowych. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Przedmiot kończy się zaliczeniem na ocenę.Na ocenę końcową składają się:1. obecność, aktywność na zajęciach oraz przygotowanie do zajęć np. w postaci odrobionej pracy domowej – 10%,
2. prace tłumaczeniowe wykonywane na zajęciach - łącznie 40%,
3. dwa pisemne kolokwia – 50% (można je jednokrotnie poprawić na konsultacjach prowadzącego zajęcia).

Prace pisemne oceniane są według poniższej skali:0 – 59%: 260% – 69%: 370% – 74%: 3,575% – 84%: 485% – 90%: 4,591% – 100%: 5 |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w wykładach/ćwiczeniach | 30 godzin |
| Udział w konsultacjach | 2 godziny |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu | 68 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | **5** |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w wykładach/ćwiczeniach | 20 godzin |
| Udział w konsultacjach | 1 godzina |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu | 79 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | **5** |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)

|  |
| --- |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** | Psychologia uczenia się |
| **Nazwa w języku angielskim:** | Psychology education |
| **Język wykładowy:** | Polski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** | Filologia angielska, sp. nauczycielska |
| **Jednostka realizująca:** | Instytut Językoznawstwa i Literaturoznawstwa/Instytut Pedagogiki |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | Przedmiot fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):** | Studia drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** | Drugi |
| **Semestr:** | Trzeci |
| **Liczba punktów ECTS:** | 1 |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | Dr Andrzej Sędek |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | Dr Andrzej Sędek |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Celem przedmiotu jest pogłębienie wiedzy z zakresu psychologii uczenia się niezbędnej do rozumienia zachowań nauczycieli i uczniów. Wyposażenia w wiedzę i umiejętności z zakresu psychologii edukacji niezbędne do wykorzystania w praktyce pedagogicznej. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: WIEDZA****Zna i rozumie:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_W02 | proces uczenia się: modele uczenia się, w tym koncepcje klasyczne i współczesne ujęcia w oparciu o wyniki badań neuropsychologicznych, metody i techniki uczenia się z uwzględnieniem rozwijania metapoznania, trudności w uczeniu się, ich przyczyny i strategie ich przezwyciężania, metody i techniki identyfikacji oraz wspomagania rozwoju uzdolnień i zainteresowań, bariery i trudności w procesie komunikowania się, techniki i metody usprawniania komunikacji z uczniem oraz między uczniami; | B.1.W4. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI****Potrafi:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_U04 | rozpoznawać bariery i trudności uczniów w procesie uczenia się; | B.1.U5. |
| S\_U05 | identyfikować potrzeby uczniów w rozwoju uzdolnień i zainteresowań; | B.1.U6. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Jest gotów do:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_K02 | wykorzystania zdobytej wiedzy psychologicznej do analizy zdarzeń pedagogicznych; | B.1.K2. |
| **Forma i typy zajęć:** | Wykład |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Wiedza z zakresu psychologii, nauk społecznych z wcześniejszych etapów edukacji. |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| 1. Psychologia uczenia się– zagadnienia wprowadzające.
2. Psychologiczne podstawy wychowania.
3. Podstawy skutecznego nauczania i uczenia się. Ideologie edukacji.
4. Proces uczenia się w szkole ponadpodstawowej: modele uczenia się, w tym koncepcje klasyczne i współczesne ujęcia w oparciu o wyniki badań neuropsychologicznych, metody i techniki uczenia się z uwzględnieniem rozwijania metapoznania, trudności w uczeniu się, ich przyczyny i strategie ich przezwyciężania, metody i techniki identyfikacji oraz wspomagania rozwoju uzdolnień i zainteresowań, bariery i trudności w procesie komunikowania się, techniki i metody usprawniania komunikacji z uczniem oraz między uczniami.
5. Reguły współdziałania, procesy komunikowania się, bariery w komunikowaniu się, media i ich wpływ wychowawczy, style komunikowania się uczniów i nauczyciela, bariery w komunikowaniu się w klasie, różne formy komunikacji − autoprezentacja, aktywne słuchanie, efektywne nadawanie, komunikacja niewerbalna, porozumiewanie się emocjonalne w klasie, porozumiewanie się w sytuacjach konfliktowych.
6. Tradycyjne i alternatywne metody nauczania. Uczniowie ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi.
7. Nauczyciel jako podmiot procesu edukacyjnego i jego specyficzne problemy. Edukacja na poziomie szkoły ponadpodstawowej i edukacja całożyciowa.
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| 1. Dembo M.H. (1997). Stosowana psychologia wychowawcza. Warszawa: WSiP. (wybrane fragmenty)
2. Zimbardo, P.G., Johnson, R.L., McCann, V. (2010). Psychologia ‒ kluczowe koncepcje, tom 2: Motywacja i uczenie się. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN. (wybrane fragmenty)
3. Gallowey Ch., [1988], Psychologia uczenia się i nauczania, T. I i II, wyd. I, s. 306, s. 301.(wybrane fragmenty)
 |
| **Literatura dodatkowa:** |
| 1. Grandin T.( 2022) Piękne umysły. Jak ludzie myślący obrazami, wzorami i abstrakcjami postrzegają świat, Copernicus Center press
2. Dehaene, S., (2021) Jak się uczymy. Dlaczego mózgi uczą się lepiej niż komputery...jak dotąd. Copernicus Center press
3. Melosik Z.; Śliwerski B. (red.) (2010), Edukacja alternatywna w XXI wieku. Poznań – Kraków: Oficyna Wydawnicza Impuls.
4. Koterski, R. (2017) Włam się do mózgu, Alterberg
5. Brophy J., (2010), Motywowanie uczniów do nauki,
6. Sędek, G. (1995) Bezradność intelektualna w szkole, PAN
7. Weigl, B. (1998) Inni to także my : mniejszości narodowe w Polsce : Białorusini, Cyganie, Litwini, Niemcy, Ukraińcy, Żydzi Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne
8. Sędek A. (2004),Przygotowanie dziecka do szkoły- dojrzałość szkolna, [w:] J. Stypułkowska (red) Problemy rozwoju i wychowania, Warszawa
9. Dyrda, J.M, Sędek, A. (2006) Agresja i przemoc we współczesnym społeczeństwie, Siedlce
 |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Metody: problemowa, podająca, ćwiczenia praktyczne. Formy: indywidualna, grupowa, zbiorowa |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| Weryfikacja efektów uczenia się z zakresu wiedzy przeprowadzana jest w trakcie zaliczenia pisemnego (test wyboru) sprawdzającego stopień opanowania przez studentów materiału wykładowego oraz wskazanych pozycji literatury. Weryfikacja efektów uczenia się w zakresie umiejętności i kompetencji następuje poprzez ocenę udziału w dyskusji. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Zaliczenie z oceną. Wykłady: test wielokrotnego wyboru – kryteria oceny: 0 – 50 % - niedostateczna, 51 – 60% - dostateczna, 61 – 70% - dostateczna plus, 71 – 80% - dobra, 81 – 90% - dobra plus, 91 – 100% bardzo dobra). |
| **Bilans punktów ECTS:** |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Wykłady | 15 godzin |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć w tym: | 10 godzin |
| Samodzielne studiowanie literatury | 5 godzin |
| Samodzielne przygotowanie do zaliczenia przedmiotu | 5 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 25 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 1 |

|  |
| --- |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** | Praca opiekuńczo-wychowawcza nauczyciela |
| **Nazwa w języku angielskim:** | Methodology of care and educational work |
| **Język wykładowy:** | Polski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** | Filologia angielska, sp. nauczycielska |
| **Jednostka realizująca:** | Instytut Językoznawstwa i Literaturoznawstwa/Instytut Pedagogiki |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | Przedmiot fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):** | Studia drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** | Drugi |
| **Semestr:** | Trzeci |
| **Liczba punktów ECTS:** | 1 |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | Dr Renata Matysiuk |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | Dr Renata Matysiuk |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z charakterystyką systemu opiekuńczo-wychowawczego i wdrożenie studentów do jego analizy krytycznej wraz z propozycjami nowych rozwiązań. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: WIEDZA****Zna i rozumie:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_W07 | zasady pracy opiekuńczo-wychowawczej nauczyciela: obowiązki nauczyciela jako wychowawcy klasy, metodykę pracy wychowawczej, program pracy wychowawczej, style kierowania klasą, ład i dyscyplinę, poszanowanie godności dziecka, ucznia lub wychowanka, różnicowanie, indywidualizację i personalizację pracy z uczniami, funkcjonowanie klasy szkolnej jako grupy społecznej, procesy społeczne w klasie, rozwiązywanie konfliktów w klasie lub grupie wychowawczej, animowanie życia społeczno-kulturalnego klasy, wspieranie samorządności i autonomii uczniów, rozwijanie u dzieci, uczniów lub wychowanków kompetencji komunikacyjnych i umiejętności społecznych niezbędnych do nawiązywania poprawnych relacji; pojęcia integracji i inkluzji; sytuację dziecka z niepełnosprawnością fizyczną i intelektualną w szkole ogólnodostępnej, problemy dzieci z zaburzeniami ze spektrum autyzmu i ich funkcjonowanie, problemy dzieci zaniedbanych i pozbawionych opieki oraz szkolną sytuację dzieci z doświadczeniem migracyjnym; problematykę dziecka w sytuacji kryzysowej lub traumatycznej; zagrożenia dzieci i młodzieży: zjawiska agresji i przemocy, w tym agresji elektronicznej, oraz uzależnień, w tym od środków psychoaktywnych i komputera, a także zagadnienia związane z grupami nieformalnymi, podkulturami młodzieżowymi i sektami; | B.2.W4. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI****Potrafi:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_U13 | zdiagnozować potrzeby edukacyjne ucznia i zaprojektować dla niego odpowiednie wsparcie; | B.2.U6. |
| S\_U14 | określić przybliżony potencjał ucznia i doradzić mu ścieżkę rozwoju; | B.2.U7. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Jest gotów do:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_K03 | okazywania empatii uczniom oraz zapewniania im wsparcia i pomocy; | B.2.K1. |
| S\_K04 | profesjonalnego rozwiązywania konfliktów w klasie szkolnej lub grupie wychowawczej; | B.2.K2. |
| **Forma i typy zajęć:** | Wykład |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Pedagogika opiekuńcza, pedagogika dla nauczycieli, dydaktyka ogólna. |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| 1. Zasady pracy opiekuńczo-wychowawczej nauczyciela.
2. Obowiązki nauczyciela jako wychowawcy klasy.
3. Metodyka pracy wychowawczej.
4. Program pracy wychowawczej.
5. Style kierowania klasą, ład i dyscyplina.
6. Poszanowanie godności dziecka, ucznia lub wychowanka.
7. Różnicowanie, indywidualizacja i personalizacja pracy z uczniami.
8. Funkcjonowanie klasy szkolnej jako grupy społecznej. Procesy społeczne w klasie.
9. Rozwiązywanie konfliktów w klasie lub grupie wychowawczej.
10. Animowanie życia społeczno-kulturalnego klasy. Wspieranie samorządności i autonomii uczniów.
11. Rozwijanie u dzieci, uczniów lub wychowanków kompetencji komunikacyjnych i umiejętności społecznych niezbędnych do nawiązywania poprawnych relacji.
12. Sytuacja dziecka z niepełnosprawnością fizyczną i intelektualną w szkole ogólnodostępnej. Problemy dzieci z zaburzeniami ze spektrum autyzmu i ich funkcjonowanie.
13. Problemy uczniów zaniedbanych i pozbawionych opieki.
14. Szkolna sytuacja ucznia z doświadczeniem migracyjnym. Problematyka ucznia w sytuacji kryzysowej lub traumatycznej.
15. Zagrożenia dzieci i młodzieży: zjawisko agresji i przemocy, w tym agresji elektronicznej, oraz uzależnień, w tym od środków psychoaktywnych i komputera. Grupy nieformalne, podkultury młodzieżowe i sekty.
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| 1. Formy opieki, wychowania i wsparcia w zreformowanym systemie pomocy społecznej, red. J. Brągiel, S. Badora, Opole 2005.
2. Wojciechowska-Charlak B.(red.), Praca opiekuńczo-wychowawcza, Kielce 2003.
3. Wosik-Kawala D. (red.), Rodzinne i instytucjonalne środowiska opiekuńczo-wychowawcze, Lublin 2011.
4. Wojciechowska-Charlak B.(red.), Środowiska opiekuńczo-wychowawcze, Kielce 2002.
 |
| **Literatura dodatkowa:** |
| 1. Dąbrowski Z., Teoretyczne podstawy opieki i wychowania opiekuńczego, Toruń, 1980.
2. Jundziłł I., Zarys pedagogik opiekuńczej, Gdańsk, 1984.
3. J. Brągiel, Metodyka pracy opiekuńczo-wychowawczej, Olsztyn 1984.
4. Kamińska U., Zarys metodyki pracy opiekuńczo-wychowawczej w rodzinnych i instytucjonalnych formach wychowania. Katowice 2002.
5. Prokosz M., Nowy model placówek opiekuńczo-wychowawczych, [W:] Teoretyczne i praktyczne aspekty współczesnej pedagogiki opiekuńczej, (red.) M. Biedroń, M. Prokosz, Toruń 2002.
6. Kępiński C., Opieka i wychowanie w rodzinie, Lublin 2003.
7. Kulpiński F., Wybrane problemy metodyki pracy opiekuńczo – wychowawczej, Częstochowa 1978.
8. Łobocki M., Organizowanie pracy wychowawczej z dziećmi i młodzieżą, Lublin 1994.
9. Łobocki M., ABC wychowania, Warszawa 1992.
 |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Metody: problemowa, sytuacyjna, aktywizujące. Formy: zbiorowa, grupowa, indywidualna |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| Ocena prezentacji studentów na wybrany temat. Przygotowanie przez studentów scenariuszy zajęć opiekuńczo-wychowawczych. Odpowiedź ustna z przygotowanej pracy na zaliczenie końcowe. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Zaliczenie z oceną. Ocena wystawiona na podstawie ocen cząstkowych z: przygotowanej i przedstawionej na zaliczeniu prezentacji - opracowanego scenariusza zajęć i odpowiedzi ustnej na zakończenie zajęć. |
| **Bilans punktów ECTS:** |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Wykłady | 15 godzin |
| Praca samodzielna studenta: | 10 godzin |
| Samodzielne studiowanie literatury | 5 godzin |
| Samodzielne przygotowanie się do zaliczenia przedmiotu | 5 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 25 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 1 |

|  |
| --- |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** | Praca z uczniem ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi |
| **Nazwa w języku angielskim:** | Working with students with special educational needs |
| **Język wykładowy:** | Polski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** | Filologia angielska, sp. nauczycielska |
| **Jednostka realizująca:** | Instytut Językoznawstwa i Literaturoznawstwa/Instytut Pedagogiki |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | Przedmiot fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):** | Studia drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** | Drugi |
| **Semestr:** | Trzeci |
| **Liczba punktów ECTS:** | 2 |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | Dr Renata Matysiuk |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | Dr Renata Matysiuk |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Celem przedmiotu jest wyposażenie studentów w wiedzę dotyczącą pracy z uczniem ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: WIEDZA****Zna i rozumie:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_W06 | wychowanie w kontekście rozwoju: ontologiczne, aksjologiczne i antropologiczne podstawy wychowania; istotę i funkcje wychowania oraz proces wychowania, jego strukturę, właściwości i dynamikę; pomoc psychologiczno-pedagogiczną w szkole – regulacje prawne, formy i zasady udzielania wsparcia w placówkach systemu oświaty, a także znaczenie współpracy rodziny ucznia i szkoły oraz szkoły ze środowiskiem pozaszkolnym; | B.2.W3. |
| S\_W08 | sytuację uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi: specjalne potrzeby edukacyjne uczniów i ich uwarunkowania (zakres diagnozy funkcjonalnej, metody i narzędzia stosowane w diagnozie), konieczność dostosowywania procesu kształcenia do specjalnych potrzeb edukacyjnych uczniów (projektowanie wsparcia, konstruowanie indywidualnych programów) oraz tematykę oceny skuteczności wsparcia uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi; | B.2.W5. |
| S\_W09 | zasady pracy z uczniem z trudnościami w uczeniu się; przyczyny i przejawy trudności w uczeniu się, zapobieganie trudnościom w uczeniu się i ich wczesne wykrywanie, specyficzne trudności w uczeniu się – dysleksja, dysgrafia, dysortografia i dyskalkulia oraz trudności w uczeniu się wynikające z dysfunkcji sfery percepcyjno-motorycznej oraz zaburzeń rozwoju zdolności, w tym językowych i arytmetycznych, i sposoby ich przezwyciężania; zasady dokonywania diagnozy nauczycielskiej i techniki diagnostyczne w pedagogice; | B.2.W6. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI****Potrafi:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_U12 | rozpoznawać sytuację zagrożeń i uzależnień uczniów; | B.2.U5. |
| S\_U13 | zdiagnozować potrzeby edukacyjne ucznia i zaprojektować dla niego odpowiednie wsparcie; | B.2.U6. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Jest gotów do:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_K03 | okazywania empatii uczniom oraz zapewniania im wsparcia i pomocy; | B.2.K1. |
| **Forma i typy zajęć:** | Wykład i ćwiczenia |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Posiadanie kompetencji w zakresie podstaw pedagogiki ogólnej, edukacji włączającej. |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| Wykłady:1. Poznawanie uczniów.
2. Techniki i ich ograniczenia, kwestie etyczne.
3. Typy uczniów. Uczeń szczególnie uzdolniony. Inny i obcy. Uczeń ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi.
4. Trudności i niepowodzenia szkolne.
5. Międzynarodowe i krajowe regulacje dotyczące praw człowieka, dziecka, ucznia oraz osób z niepełnosprawnością.
6. Pojęcie normy i patologii.
7. Zaburzenia rozwojowe, zaburzenia zachowania (w tym zespół nadpobudliwości psychoruchowej), zaburzenia emocjonalne (w tym lęki i fobie). Zaburzenia lękowe i nastroju. Zaburzenia osobowości. Agresja i przemoc (w tym agresja elektroniczna). Uzależnienia (w tym od środków psychoaktywnych i komputera). Zaburzenia odżywiania. Problemy zdrowotne ucznia i ich wpływ na jego sytuację szkolną. Niepełnosprawność fizyczna i intelektualna oraz jej konsekwencje psychologiczne. Zaburzenia w procesie rozwoju językowego. Całościowe zaburzenia w rozwoju.
8. Profilaktyka w szkole.

Ćwiczenia:1. Pomoc psychologiczno-pedagogiczna w szkole – regulacje prawne, formy i zasady udzielania wsparcia w placówkach systemu oświaty, a także znaczenie współpracy rodziny ucznia i szkoły oraz szkoły ze środowiskiem pozaszkolnym.
2. Zakres diagnozy funkcjonalnej, metody i narzędzia stosowane w diagnozie), konieczność dostosowywania procesu kształcenia do specjalnych potrzeb edukacyjnych uczniów (projektowanie wsparcia, konstruowanie indywidualnych programów) oraz tematykę oceny skuteczności wsparcia uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi.
3. Zasady pracy z uczniem z trudnościami w uczeniu się; przyczyny i przejawy trudności w uczeniu się, zapobieganie trudnościom w uczeniu się i ich wczesne wykrywanie, specyficzne trudności w uczeniu się – dysleksja, dysgrafia, dysortografia i dyskalkulia oraz trudności w uczeniu się wynikające z dysfunkcji sfery percepcyjno-motorycznej oraz zaburzeń rozwoju zdolności, w tym językowych i arytmetycznych, i sposoby ich przezwyciężania; zasady dokonywania diagnozy nauczycielskiej i techniki diagnostyczne w pedagogice.
4. Konstruowanie klasowych i szkolnych programów profilaktycznych.
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| 1. Dydaktyka specjalna w przygotowaniu do kształcenia uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi : podręcznik akademicki / pod red. Joanny Głodkowskiej. - Wyd. 1, dodr. 1. - Warszawa : Wydawnictwo Akademii Pedagogiki Specjalnej, 2012
2. Edukacja skuteczna, przyjazna i nowoczesna. Jak organizować edukację uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi? (2010), Warszawa: Wyd. MEN
 |
| **Literatura dodatkowa:** |
| 1. Specjalne potrzeby edukacyjne dzieci i młodzieży. Prawne ABC dyrektora przedszkola, szkoły i placówki (2010), Warszawa: Wyd. MEN
 |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Metody: podająca, pokaz. Formy: zbiorowa |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| Opracowanie klasowego i szkolnego programu profilaktycznego, opracowanie diagnozy ucznia ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Wykład: zliczenie z oceną. Ćwiczenia: zaliczenie bez oceny. Procentowy zakres ocen z zaliczenia: 91-100% – bardzo dobry, 81-90% – dobry plus, 71-80% – dobry, 61-70% – dostateczny plus, 51-60% – dostateczny, 50-0% – niedostateczny. Ćwiczenia zaliczane na podstawie opracowanego programu profilaktycznego oraz opracowanej diagnozy ucznia ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi. Punktowy zakres ocen z ćwiczeń: 9 punktów– bardzo dobry, 8 punktów – dobry plus. Na ocenę końcową z przedmiotu (wpisywaną do systemu USOS Web) w 50% wpływa wynik zaliczenia wykładu oraz w 50% - zaliczenie z ćwiczeń. |
| **Bilans punktów ECTS:** |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Wykłady | 15 godzin |
| Ćwiczenia | 15 godzin |
| Praca samodzielna | 20 godzin |
| Studiowanie literatury przedmiotu | 10 godzin |
| Przygotowanie do zaliczenia przedmiotu | 10 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 50 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 2 |

|  |
| --- |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** | Projektowanie ścieżki rozwoju ucznia |
| **Nazwa w języku angielskim:** | Designing a student's development path |
| **Język wykładowy:** | Polski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** | Filologia angielska, sp. nauczycielska |
| **Jednostka realizująca:** | Instytut Językoznawstwa i Literaturoznawstwa/Instytut Pedagogiki |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | Przedmiot fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):** | Studia drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** | Drugi |
| **Semestr:** | Trzeci |
| **Liczba punktów ECTS:** | 1 |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | Mgr Piotr Karaś |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | Mgr Piotr Karaś |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Przekazanie wiedzy z zakresu doboru metod i środków dydaktycznych do prowadzenia zajęć w zakresie doradztwa zawodowego z uwzględnieniem potrzeb uczniów i zasad bezpieczeństwa. Nabycie umiejętności sprawnego posługiwania się wybranymi ujęciami z zakresu doradztwa zawodowego w celu podejmowania działań wspomagających uczniów w podejmowaniu decyzji edukacyjnych i zawodowych |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: WIEDZA****Zna i rozumie:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_W06 | wychowanie w kontekście rozwoju: ontologiczne, aksjologiczne i antropologiczne podstawy wychowania; istotę i funkcje wychowania oraz proces wychowania, jego strukturę, właściwości i dynamikę; pomoc psychologiczno-pedagogiczną w szkole – regulacje prawne, formy i zasady udzielania wsparcia w placówkach systemu oświaty, a także znaczenie współpracy rodziny ucznia i szkoły oraz szkoły ze środowiskiem pozaszkolnym; | B.2.W3. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI****Potrafi:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_U09 | zaprojektować ścieżkę własnego rozwoju zawodowego; | B.2.U2. |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Jest gotów do:** | **Symbol efektu ze standardu** |
| S\_K03 | okazywania empatii uczniom oraz zapewniania im wsparcia i pomocy; | B.2.K1. |
| **Forma i typy zajęć:** | Ćwiczenia |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Podstawowa wiedza z zakresu pedagogiki. |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| 1. Wychowanie do uczestnictwa w społeczeństwie.
2. Pomoc psychologiczno-pedagogiczną w szkole – regulacje prawne, formy i zasady udzielania wsparcia w zakresie projektowania ścieżki rozwoju ucznia szkoły ponadpodstawowej.
3. Doradztwo zawodowe – istota i zakres pojęcia, przedmiot działania i specyfika. Metody i techniki stosowane przez doradcę zawodowego.
4. Zagadnienia i obszary w działalności doradcy zawodowego.
5. Zakres doradztwa w obszarze umiejętności i potrzeb uczniów.
6. Typowe postawy doradcy zawodowego w kontakcie z uczniem i grupą.
7. Analiza własnych zasobów i umiejętności w kontekście analizy diagramu SWOT.
8. Klasyfikacja popularności zawodów na polskim rynku pracy.
9. Zasady bezpieczeństwa i odpowiedzialność nauczyciela.
10. Rozmowa kwalifikacyjna i dokumenty aplikacyjne.
11. Wybrane przykłady realizacji doradztwa zawodowego.
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| * Paszkowska-Rogacz A. , Doradztwo zawodowe. Wybrane metody badań, Difin, Warszawa 2009.
* Stańczyk I., Doradztwo personalne i zawodowe, Diffin, Warszawa 2013.
 |
| **Literatura dodatkowa:** |
| 1. Bańka, A. Zawodoznawstwo, doradztwo zawodowe, pośrednictwo pracy: psychologiczne metody i strategie pomocy bezrobotnym, Poznań 1995
2. Cieślikowska, D., Kownacka, E., Olczak, E., Paszkowska-Rogacz, A., Doradztwo zawodowe a wyzwania międzykulturowe. Warszawa 2006
3. Indywidualistyczny i wspólnotowy obraz kształcenia dorosłych w świecie : teraźniejszość i perspektywy, red. Leszek Ploch, Małgorzata Myszka, Aneta Niewęgłowska, Małgorzata Wiśniewska, Siedlce 2018
4. Paszkowska-Rogacz, A., Psychologiczne podstawy wyboru zawodu. Przegląd koncepcji teoretycznych. Warszawa 2003
5. Paszkowska-Rogacz, A., Doradztwo zawodowe. Wybrane metody badań. Warszawa 2009
6. Wołk, Z. Poradnictwo zawodowe w edukacji młodzieży. Zielona Góra 2006
7. Wyzwania współczesnej edukacji dorosłych. Aktywność społeczne, kulturalna i oświatowa dorosłych, red. A. Fabiś, S. Kędziora, Mysłowice-Zakopane 2009
 |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Ćwiczenia prowadzone w oparciu o metody problemowe, z wykorzystaniem prezentacji multimedialnych, a podstawowe zagadnienia są wyjaśniane przykładami. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| Weryfikacja efektów uczenia się z zakresu wiedzy następuje poprzez wykonanie przez studentów prac pisemnych w postaci scenariusza zajęć w obszarze doradczym z uwzględnieniem zróżnicowanych potrzeb uczniów. Weryfikacja efektów uczenia się z zakresu umiejętności i kompetencji społecznych następuje poprzez wykonanie analizy SWOT podczas zajęć. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Zaliczenie z oceną. Na ocenę z przedmiotu składa się ocena z analizy SWOT – 10 punktów oraz ocena z przygotowania scenariusza zajęć – 10punktów. Student może uzyskać 20 punktów łącznie. Procentowy zakres ocen: 91-100% – bardzo dobry, 81-90% – dobry plus, 71-80% – dobry, 61-70% – dostateczny plus, 51-60% – dostateczny, 50-0% – niedostateczny. |
| **Bilans punktów ECTS:** |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Ćwiczenia | 15 godzin |
| Praca samodzielna studenta, w tym: | 10 godzin |
| Studiowanie literatury przedmiotu przez studenta | 5 godzin |
| Praca samodzielna studenta związana z przygotowaniem do zaliczenia | 5 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 25 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 1 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |  |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:**  | **Dydaktyka języka angielskiego w szkole ponadpodstawowej 1** |
| **Nazwa w języku angielskim:**  | English language teaching in post-primary school 1 |
| **Język wykładowy:**  | Angielski (z elementami polskiego) |  |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:**  | Filologia angielska, sp. nauczycielska  |
| **Jednostka realizująca:**  | Instytut Językoznawstwa i Literaturoznawstwa/Instytut Pedagogiki |  |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):**  | Przedmiot fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia):**  | Studia drugiego stopnia |
| **Rok studiów:**  | Drugi |  |
| **Semestr:**  | Trzeci  |  |
| **Liczba punktów ECTS:**  | 3 |  |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:**  | mgr Ewelina Chwedczuk |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | mgr Ewelina Chwedczuk |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Nabycie przez studentów wiedzy, umiejętności i kompetencji z zakresu dydaktyki języka angielskiego na etapie szkoły ponadpodstawowej. Doskonalenie umiejętności studentów w zakresie posługiwania się podstawowymi ujęciami teoretycznymi w projektowaniu sytuacji edukacyjnych.  |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: WIEDZA****Zna i rozumie:**  |
| S\_W23 | miejsce danego przedmiotu lub rodzaju zajęć w ramowych planach nauczania na poszczególnych etapach edukacyjnych; |
| S\_W24 | podstawę programową danego przedmiotu, cele kształcenia i treści nauczania przedmiotu lub prowadzonych zajęć na poszczególnych etapach edukacyjnych, przedmiot lub rodzaj zajęć w kontekście wcześniejszego i dalszego kształcenia, strukturę wiedzy w zakresie przedmiotu nauczania lub prowadzonych zajęć oraz kompetencje kluczowe i ich kształtowanie w ramach nauczania przedmiotu lub prowadzenia zajęć; |
| S\_W25 | integrację wewnątrz- i międzyprzedmiotową; zagadnienia związane z programem nauczania – tworzenie i modyfikację, analizę, ocenę, dobór i zatwierdzanie oraz zasady projektowania procesu kształcenia oraz rozkładu materiału; |
| S\_W26 | kompetencje merytoryczne, dydaktyczne i wychowawcze nauczyciela, w tym potrzebę zawodowego rozwoju, także z wykorzystaniem technologii informacyjno-komunikacyjnej, oraz dostosowywania sposobu komunikowania się do poziomu rozwoju uczniów i stymulowania aktywności poznawczej uczniów, w tym kreowania sytuacji dydaktycznych; znaczenie autorytetu nauczyciela oraz zasady interakcji ucznia i nauczyciela w toku lekcji; moderowanie interakcji między uczniami; rolę nauczyciela jako popularyzatora wiedzy oraz znaczenie współpracy nauczyciela w procesie dydaktycznym z rodzicami lub opiekunami uczniów, pracownikami szkoły i środowiskiem pozaszkolnym; |
| S\_W27 | konwencjonalne i niekonwencjonalne metody nauczania, w tym metody aktywizujące i metodę projektów, proces uczenia się przez działanie, odkrywanie lub dociekanie naukowe oraz pracę badawczą ucznia, a także zasady doboru metod nauczania typowych dla danego przedmiotu lub rodzaju zajęć; |
| S\_W28 | metodykę realizacji poszczególnych treści kształcenia w obrębie przedmiotu lub zajęć – rozwiązania merytoryczne i metodyczne, dobre praktyki, dostosowanie oddziaływań do potrzeb i możliwości uczniów lub grup uczniowskich o różnym potencjale i stylu uczenia się, typowe dla przedmiotu lub rodzaju zajęć błędy uczniowskie, ich rolę i sposoby wykorzystania w procesie dydaktycznym; |
| S\_W29 | organizację pracy w klasie szkolnej i grupach: potrzebę indywidualizacji nauczania, zagadnienie nauczania interdyscyplinarnego, formy pracy specyficzne dla danego przedmiotu lub rodzaju zajęć: wycieczki, zajęcia terenowe i laboratoryjne, doświadczenia i konkursy oraz zagadnienia związane z pracą domową; |
| S\_W30 | sposoby organizowania przestrzeni klasy szkolnej, z uwzględnieniem zasad projektowania uniwersalnego: środki dydaktyczne (podręczniki i pakiety edukacyjne), pomoce dydaktyczne – dobór i wykorzystanie zasobów edukacyjnych, w tym elektronicznych i obcojęzycznych, edukacyjne zastosowania mediów i technologii informacyjno-komunikacyjnej; myślenie komputacyjne w rozwiązywaniu problemów w zakresie nauczanego przedmiotu lub prowadzonych zajęć; potrzebę wyszukiwania, adaptacji i tworzenia elektronicznych zasobów edukacyjnych i projektowania multimediów; |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: UMIEJĘTNOŚCI****Potrafi:**  |
| S\_U30 | identyfikować typowe zadania szkolne z celami kształcenia, w szczególności z wymaganiami ogólnymi podstawy programowej, oraz z kompetencjami kluczowymi; |
| S\_U31 | przeanalizować rozkład materiału; |
| S\_U32 | identyfikować powiązania treści nauczanego przedmiotu lub prowadzonych zajęć z innymi treściami nauczania; |
| S\_U33 | dostosować sposób komunikacji do poziomu rozwojowego uczniów; |
| S\_U34 | kreować sytuacje dydaktyczne służące aktywności i rozwojowi zainteresowań uczniów oraz popularyzacji wiedzy; |
| S\_U35 | podejmować skuteczną współpracę w procesie dydaktycznym z rodzicami lub opiekunami uczniów, pracownikami szkoły i środowiskiem pozaszkolnym; |
| S\_U36 | dobierać metody pracy klasy oraz środki dydaktyczne, w tym z zakresu technologii informacyjno-komunikacyjnej, aktywizujące uczniów i uwzględniające ich zróżnicowane potrzeby edukacyjne; |
| **Symbol efektu** | **Efekt uczenia się: KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Jest gotów do:**  |
| S\_K10 | adaptowania metod pracy do potrzeb i różnych stylów uczenia się uczniów; |
| S\_K11 | popularyzowania wiedzy wśród uczniów i w środowisku szkolnym oraz pozaszkolnym; |
| S\_K12 | zachęcania uczniów do podejmowania prób badawczych oraz systematycznej aktywności fizycznej; |
| S\_K13 | promowania odpowiedzialnego i krytycznego wykorzystywania mediów cyfrowych oraz poszanowania praw własności intelektualnej; |
| **Forma i typy zajęć:** | Wykład i ćwiczenia |  |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |  |
| Podstawy pedagogiki, Podstawy dydaktyki. |  |
| **Treści modułu kształcenia:** |  |
| Wykłady: 1. Miejsce języka angielskiego w ramowych planach nauczania w szkole ponadpodstawowej.
2. Podstawa programowa języka angielskiego, cele kształcenia i treści nauczania przedmiotu w szkole ponadpodstawowej.
3. Kształcenie anglistyczne w kontekście wcześniejszego i dalszego kształcenia.
4. Struktura wiedzy w zakresie języka angielskiego oraz kompetencje kluczowe i ich kształtowanie w ramach nauczania przedmiotu w szkole ponadpodstawowej.
5. Integracja wewnątrz- i międzyprzedmiotowa.
6. Zagadnienia związane z programem nauczania – tworzenie i modyfikacje, analiza, ocena, dobór i zatwierdzanie oraz zasady projektowania procesu kształcenia oraz rozkładu materiału.
7. Kompetencje merytoryczne, dydaktyczne i wychowawcze nauczyciela, w tym potrzeba zawodowego rozwoju, także z wykorzystaniem technologii informacyjno-komunikacyjnej, oraz dostosowywania sposobu komunikowania się do poziomu rozwoju uczniów szkoły ponadpodstawowej i stymulowania aktywności poznawczej uczniów, w tym kreowania sytuacji dydaktycznych.
8. Znaczenie autorytetu nauczyciela oraz zasady interakcji ucznia i nauczyciela w toku lekcji.
9. Moderowanie interakcji między uczniami.
10. Rola nauczyciela jako popularyzatora wiedzy oraz znaczenie współpracy nauczyciela w procesie dydaktycznym z rodzicami lub opiekunami uczniów, pracownikami szkoły ponadpodstawowej i środowiskiem pozaszkolnym.

Ćwiczenia: 1. Konwencjonalne i niekonwencjonalne metody nauczania, w tym metody aktywizujące i metoda projektów, proces uczenia się przez działanie, odkrywanie lub dociekanie naukowe.
2. Praca badawcza ucznia.
3. Zasady doboru metod nauczania typowych dla języka angielskiego.
4. Metodyka realizacji poszczególnych treści kształcenia w obrębie przedmiotu język angielski w szkole ponadpodstawowej – rozwiązania merytoryczne i metodyczne, dobre praktyki, dostosowanie oddziaływań do potrzeb i możliwości uczniów lub grup uczniowskich o różnym potencjale i stylu uczenia się, typowe dla przedmiotu język angielski błędy uczniowskie, ich rolę i sposoby wykorzystania w procesie dydaktycznym.
5. Organizacja pracy w klasie szkolnej i grupach: potrzeba indywidualizacji nauczania, zagadnienie nauczania interdyscyplinarnego.
6. Formy pracy specyficzne dla przedmiotu język angielski: wycieczki, spotkania, wystawy i konkursy
7. Zagadnienia związane z pracą domową.
8. Sposoby organizowania przestrzeni klasy szkolnej, z uwzględnieniem zasad projektowania uniwersalnego: środki dydaktyczne (podręczniki i pakiety edukacyjne), pomoce dydaktyczne – dobór i wykorzystanie zasobów edukacyjnych, w tym elektronicznych i obcojęzycznych, edukacyjne zastosowania mediów i technologii informacyjno-komunikacyjnej.
9. Myślenie komputacyjne w rozwiązywaniu problemów w zakresie nauczanego przedmiotu język angielski w szkole ponadpodstawowej.
10. Potrzeba wyszukiwania, adaptacji i tworzenia elektronicznych zasobów edukacyjnych i projektowania multimediów.
11. Zagadnienia związane z przygotowaniem uczniów do udziału w konkursach i olimpiadach przedmiotowych.
12. Projektowanie lekcji języka angielskiego – symulacje dydaktyczne.
 |  |
| **Literatura podstawowa:** |  |
|  1. Harmer, J. The Practice of English Language Teaching. Harlow: Longman, 2007.  2. Johnson, K. An Introduction to Foreign Language Learning and Teaching. (2nd edition).  3.Harlow: Pearson Education Limited, 2008.  |  |
| **Literatura dodatkowa:** |  |
| Scrivener, J. Learning Teaching. The Essential Guide to English Language Teaching. Oxford: Macmillan, 2011.  |  |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |  |
| Wykład audytoryjny o charakterze tradycyjnym, problemowym, konwersatoryjnym z wykorzystaniem prezentacji multimedialnych.Ćwiczenia realizowane są z zastosowaniem metod tradycyjnych (asymilacyjne, waloryzacyjne) i aktywizujących (twórczego rozwiązywania problemów, rozwijających twórcze myślenie, planowania, ewaluacji) w formie indywidualnej, grupowej i zbiorowej. |  |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |  |
| Wykład– w ramach egzaminu - odpowiedź pisemna na trzy pytania z zakresu materiału wykładowego i wskazanej literatury wraz z krytyczną refleksją nad praktyką edukacyjną – określenie merytorycznego przygotowania w zakresie wiedzy.Ćwiczenia- przygotowanie i omówienie prezentacji multimedialnej z zakresu wybranych obszarów tematycznych wyznaczonych programem przedmiotu.- zaprojektowanie i zaprezentowanie zarysu autorskiego programu nauczania w wybranym obszarze tematycznym, uwzględniając podstawowe struktury budowy programu dla szkoły ponadpodstawowej.- zaprezentowanie konspektu zajęć z wykorzystaniem podstawowych procedur dydaktycznych- określenie merytorycznego przygotowania studenta w zakresie prezentowanej wiedzy oraz obserwacja studenta w trakcie wykonywania działań właściwych dla zadania, w celu weryfikacji umiejętności i kompetencji społecznych. |  |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |  |
| Przedmiot kończy się egzaminem. Forma pisemna.O ocenie decyduje poziom odpowiedzi studenta na trzy pytania. Zakres wiedzy dotyczy materiału wykładowego i wskazanej literatury.Za poprawnie udzielone odpowiedzi student otrzymuje 30 punktów (po 10 pkt. za każdą odpowiedź).Na zaliczenie ćwiczeń składa się:1. Prezentacja multimedialna z zakresu wybranych obszarów tematycznych wyznaczonych programem przedmiotu – praca grupowa.2. Projekt autorskiego programu nauczania w wybranym obszarze tematycznym, uwzględniający podstawowe struktury programu.3. Opracowanie konspektu zajęć z wykorzystaniem metod twórczego rozwiązywania problemów, planowania i ewaluacji (zastosowanie podstawowych procedur dydaktycznych) – praca indywidualna.Za poprawną pracę z każdej kategorii zaliczenia student otrzymuje 10 punktów, co łącznie stanowi 30 punktów.Ocena z przedmiotu jest wystawiana na podstawie łącznej liczby punktów uzyskanych z egzaminu pisemnego i prac zrealizowanych na zaliczenie ćwiczeń według skali procentowej: do 50% - niedostateczny,51% - 60% - dostateczny,61% - 70% - dostateczny plus,71% - 80% - dobry,81% - 90% - dobry plus,91% - 100% - bardzo dobry Na ocenę końcową z przedmiotu (wykładów i ćwiczeń) składa się jedna ocena wynikająca ze średniej arytmetycznej wyliczonej z oceny uzyskanej w ramach ćwiczeń i wykładu (egzaminu). Jedna ocena końcowa z przedmiotu zostaje wpisana studentowi do systemu USOS w polu wykłady. |  |
| **Bilans punktów ECTS:** |  |
| Studia stacjonarne |  |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Wykłady | 15 godzin |
| Ćwiczenia | 30 godzin |
| Praca samodzielna | 30 godzin |
| Studiowanie literatury przedmiotu  | 10 godz. |
| Przygotowanie do egzaminu  | 10 godz. |
| Przygotowanie do zaliczenia ćwiczeń  | 10 godz.  |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 75 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 3 |

|  |
| --- |
|  |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** |  PNJA – Czytanie C2/2 |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  English Language Learning – Reading Skill C2/2 |
| **Język wykładowy:** | angielski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Humanistycznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego |
| **Rok studiów:** |  2 |
| **Semestr:** | 3 |
| **Liczba punktów ECTS:** |  **3** |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | dr Agnieszka Rzepkowska |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | dr Agnieszka Rzepkowskamgr Marcin Sankowskidr Bartłomiej Biegajło |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | doskonalenie umiejętności czytania ze zrozumieniem w języku angielskim, jednej z receptywnych sprawności językowych, na poziomie C2. |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| S\_W34 | sposoby interpretacji tekstów w języku angielskim oraz krytyczne podejście do różnorodnych ich treści, | K\_W07 |
| S\_W33 | w pogłębionym stopniu zasady problematyzowania tekstów w języku angielskim, | K\_W06 |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_U29 | wyszukiwać, selekcjonować oraz integrować informacje pochodzące z tekstów pisanych w języku angielskim i na tej podstawie formułować krytyczne sądy, | K\_U01 |
| S\_U40 | ustawicznie uczyć się, stale pogłębiać swoją wiedzę w zakresie i interpretacji tekstów pisanych w języku angielskim i doskonalić zdobyte umiejętności, | K\_U14 |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_K21 | odnajdowania się i sprawnego funkcjonowania w otoczeniu czy środowisku, w którym społeczeństwo posługuje się językiem angielskim, dzięki umiejętności poprawnej interpretacji tekstów. | K\_K07 |
| **Forma i typy zajęć:** |  Ćwiczenia laboratoryjne |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| **Znajomość języka angielskiego na poziomie minimum C1** |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| The course is based on selected fragments from *Ready for C2 Proficiency* by Fiona Aish, Ethan Mansur and Roy Norris, and covers the following range of topics:1. Working it out
2. Human impact
3. By design
4. Adaptation
5. Talk of the town
6. On the right track

The array of language skills and types of activities include:1. Reading: multiple choice, multiple matching and gapped-text activities, and other types of activities appropriate for reading for specific information and for the gist,
2. Speaking, listening and use of English activities relating to the reading tasks.
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| 1. Fiona Aish, Ethan Mansur, Roy Norris, 2024, *Ready for C2 Proficiency Książka ucznia (bez klucza) z kodem do wersji cyfrowej w aplikacji MEE*. Macmillan.
2. Materiały własne wykładowcy.
 |
| **Literatura dodatkowa:** |
| 1. Opracowanie zbiorowe, 2024, *Ready for C2 Proficiency Zeszyt ćwiczeń z dostępem do wersji cyfrowej*. Macmillan.
2. Materiały własne nauczyciela.
 |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Podczas zajęć studenci analizują i interpretują teksty biznesowe wybrane przez prowadzącego i wykonują zadania do tych tekstów. Teksty interpretowane są samodzielnie i przy udziale prowadzącego, przy czym przedmiotem interpretacji może być dowolna jednostka od pojedynczego leksemu aż po cały tekst. Teksty są również przedmiotem dyskusji w ramach zajęć celem sprawdzenia stopnia ich zrozumienia i umiejętności wyciągania wniosków na ich podstawie. Dodatkowo studenci wykonują w domu zadania z zakresu analizy leksykalnej tekstu oraz ćwiczenia utrwalające poznawane słownictwo specjalistyczne. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| S\_W05, S\_W14 | Efekty z wiedzy będą weryfikowane w sposób ciągły na podstawie ustnych odpowiedzi udzielonych na pytania podczas dyskusji w trakcie zajęć, które skontrolują stopień zrozumienia omawianych tekstów, oraz w trakcie testów językowych sprawdzających znajomość słownictwa i opartych na omawianych tekstach. |
| S\_U07, S\_U09 | Efekty z umiejętności będą weryfikowane poprzez rozwiazywania zadań z czytania sprawdzających umiejętność interpretacji tekstów w języku angielskim przez studenta w trakcie zajęć oraz na egzaminie końcowym z czytania na poziomie C2 wg europejskiego systemu opisu kształcenia językowego (Common Reference Levels). |
| S\_K01, S\_K02 | Efekty z kompetencji społecznych będą weryfikowane w sposób ciągły poprzez obserwację zachowań, zaangażowanie w rozwiązywanie ćwiczeń i zadań problemowych, umiejętność pracy indywidualnej i w grupie, w trakcie których student jest obserwowany przez nauczyciela oraz oceniany pod kątem systematyczności, aktywności i gotowości do wykorzystania zdobytej wiedzy z zakresu interpretacji tekstów w języku angielskim. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Egzamin.Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest:Zaliczenie wszystkich testów i kolokwiów oraz wypowiedzi ustnych (powyżej 60% punktów);pozytywny wynik egzaminu końcowego (powyżej 60% punktów).Ocena końcowa to zaokrąglona średnia z pracy na zajęciach (10%), testów pisemnych ciągu kursu (30% wagi) oraz z egzaminu końcowego (60% wagi).Forma i warunki zaliczenia mogą ulec zmianie w przypadku przejścia na nauczanie zdalne.Skala ocen:0–59% – niedostateczny (2)60–69% – dostateczny (3)70–79% – dostateczny plus (3,5)80–86% – dobry (4)87–93% – dobry plus (4,5)94–100% – bardzo dobry (5) |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach i wykładach | 30 godzin |
| Konsultacje | 2 godziny |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć | 43 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 75 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 3 ECTS |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach i wykładach | 18 godzin |
| Konsultacje | 2 godziny |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć | 55 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 75 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 3 ECTS |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)

|  |
| --- |
|  Załącznik nr 3 do zasad |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** |  Tłumaczenia ogólne pisemne i ustne z wykorzystaniem technologii wspierających pracę tłumacza |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  General Translation (Written and Oral) with Computer Assisted Tools |
| **Język wykładowy:** | angielski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Humanistycznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugi |
| **Rok studiów:** |  2 |
| **Semestr:** | 3 |
| **Liczba punktów ECTS:** |  6 |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | dr Rafał Kozak |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | dr Rafał Kozak, dr Agnieszka Rzepkowska |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Doskonalenie umiejętności tłumaczenia pisemnego i ustnego tekstów o tematyce ogólnej. Ponadto celem kursu jest przeszkolenie uczestników w zakresie efektywnego wykorzystywania w pracy tłumacza takich narzędzi jak korpusy językowe, zasoby internetowe, oprogramowanie wspomagające pracę tłumacza. |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| W01 | ma uporządkowaną wiedzę o przekładzie pisemnym i ustnym ogólnym | K-W05 |
| W02 | zna strategie tłumaczeniowe stosowane przy tłumaczeniu pisemnym i ustnym ogólnym | K\_W06 |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| U01 | ma podstawowe umiejętności w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych ogólnych | K\_U01 |
| U02 | umie samodzielnie korzystać ze słowników internetowych w celu wyszukiwania odpowiednich ekwiwalentów | K\_U06 |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S01 | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji celów tłumaczeniowych w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych ogólnych. Potrafi dostrzec dylematy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza pisemnego i ustnego. | K\_K01 |
| **Forma i typy zajęć:** |  Ćwiczenia laboratoryjne (30 godzin) |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Znajomość języka angielskiego (C1) oraz bardzo dobra znajomość języka polskiego; dobra znajomość obsługi komputera, w szczególności pakietu Ms Office oraz umiejętność sprawnego posługiwania się dowolną wyszukiwarką internetową. |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| * Różnice w specyfice tłumaczeń ustnych i pisemnych.
* Techniki robienia notatek w tłumaczeniu konsekutywnym
* Wyszukiwanie odpowiednich ekwiwalentów wyrażeń zaczerpniętych z prasy anglojęzycznej
* Korekta i redakcja tekstu tłumaczenia pisemnego.
* Narzędzia wspomagające pracę tłumacza: narzędzia typu CAT, korpusy, zasoby internetowe.
* Pisemne tłumaczenie tekstu z prasy anglojęzycznej
* Ustne tłumaczenie przemówienia wygłaszanego przez innego studenta
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| 1. Leszek Berezowski, Jak czytać i rozumieć angielskie umowy? CH Beck: Warszawa. 2014 (wybrane fragmenty).
2. Krzysztof Hejwowski, Kognitywno komunikacyjna teoria przekładu (wybrane fragmenty) Warszawa 2009
3. Materiały własne prowadzącego udostępniane studentom drogą elektroniczną
 |
| **Literatura dodatkowa:** |
| Korzeniowska, A., Kuhiwczak, P., (2006), Successful Polish-English Translation, Warszawa: PWN.Douglas-Kozłowska, Ch., (2006), Difficult words in Polish –English translation, Warszawa: PWN. |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Ćwiczenia laboratoryjne, metoda przypadków, prezentacje i ich omówienie, zajęcia praktyczne z wykorzystaniem technologii informacyjnych i narzędzi wspomagających tłumaczenie. Praca samodzielna studenta w zakresie tłumaczeń pisemnych w domu z wykorzystaniem narzędzi CAT. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| W01, W02 | Efekty z wiedzy będą weryfikowane podczas ćwiczeń polegających na tłumaczeniu wystąpień na język polski i odwrotnie |
| U01, U02, | Efekty z umiejętności będą weryfikowane poprzez tłumaczenie ustne wystąpień publicznych |
| S01 | Efekty z kompetencji społecznych będą weryfikowane poprzez obserwację zachowań, zaangażowanie w tłumaczenie konsekutywne, w trakcie których student jest obserwowany przez nauczyciela oraz oceniany pod kątem zaangażowania i gotowości do wykorzystania zdobytej wiedzy z zakresu tłumaczeń konsekutywnych |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Warunek uzyskania zaliczenia przedmiotu to: obecność na ćwiczeniach w semestrze (dopuszczalna jest jedna nieobecność nieusprawiedliwiona), wykonanie minimum 2 tłumaczeń pisemnych i 2 tłumaczeń ustnych podczas zajęć, które będą omawiane i oceniane przez nauczyciela.Kryteria oceny tłumaczeń: Kompletność tłumaczenia względem odtworzonego wystąpienia (40% oceny), zgodność tłumaczenia z tematyką wystąpienia i tekstu wyjściowego (40% oceny), poprawność językowa (5% oceny), postawa (5% oceny)Próg zaliczeniowy 60%. Ocena końcowa to średnia arytmetyczna ocen z tłumaczeń wykonanych na zajęciach.0-59 ocena niedostateczna60-69 ocena dostateczna70-79 ocena dostateczny plus80-86 ocena dobra87-93 ocena dobra plus94-100 ocena bardzo dobra |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w wykładach/ćwiczeniach | **30 godzin** |
| Udział w konsultacjach | **2 godziny** |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu | **68 godzin** |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | **100 godzin** |
| Punkty ECTS za przedmiot | **6** |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w wykładach/ćwiczeniach | **25 godzin** |
| Udział w konsultacjach | **2 godziny** |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć oraz zaliczenia na ocenę/egzaminu | **73 godzin** |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | **100 godzin** |
| Punkty ECTS za przedmiot | **6** |
|  |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)

|  |
| --- |
|  |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** | Tłumaczenia specjalistyczne pisemne – teksty ekonomiczno-biznesowe |
| **Nazwa w języku angielskim:** | Specialist translation – business and economic texts |
| **Język wykładowy:** | angielski/ polski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Humanistycznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | F |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** | 2 |
| **Semestr:** | 3 |
| **Liczba punktów ECTS:** | 6 |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | dr Katarzyna Mroczyńska |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | dr Katarzyna Mroczyńskadr Agnieszka Rzepkowska |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Studenci poznają warsztat pracy tłumacza języka angielskiego, uczą się identyfikować rodzaje tekstów oraz dobierać technikę tłumaczenia względem odbiorcy docelowego. Studenci potrafią rozpoznawać problemy przekładu oraz stosować różne sposoby ich rozwiązywania. |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| S\_W03 | w pogłębionym stopniu angielskojęzyczną terminologię z zakresu działalności biznesowej i translatorycznej, | K\_W02 K\_W05 K\_W08 |
| S\_W04 | w pogłębionym stopniu język angielski z zakresu tłumaczeń biznesowych, | K\_W02 K\_W05 K\_W08 |
| S\_W06 | w pogłębionym stopniu wiedzę w zakresie praktycznego tłumaczenia specjalistycznych tekstów ekonomicznych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski. | K\_W08 |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_U09 | biegle posługiwać się w piśmie różnymi stylami funkcjonalnymi w zakresie języka polskiego oraz języka angielskiego na potrzeby wykonywania pracy tłumacza języka angielskiego, | K\_U09 |
| S\_U13 | dokonać poprawnego przekładu pisemnego tekstów specjalistycznych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski z uwzględnieniem właściwości stylistycznych obu języków, | K\_U13 |
| S\_U14 | ustawicznie uczyć się, stale pogłębiać swoją wiedzę i doskonalić zdobyte umiejętności w zakresie wykonywania zawodu tłumacza tekstów specjalistycznych. | K\_U14 |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_K03 | analizowania i objaśniania relacji zachodzących między gospodarką i jej instytucjami oraz mediami a mechanizmami władzy w kontekście etyki pracy tłumacza języka angielskiego, | K\_K03 |
| S\_K06 | rozumienia znaczenia międzynarodowych i międzykulturowych kontaktów gospodarczych, inicjowania ich i efektywnego rozwijania w pracy tłumacza języka angielskiego. | K\_K06 |
| **Forma i typy zajęć:** | Laboratorium |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Znajomość języka angielskiego na poziomie minimum C1, minimum bardzo dobra znajomość języka polskiego. |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| W trakcie zajęć studenci tłumaczą krótkie teksty z zakresu wiedzy popularnonaukowej (ekonomia) i specjalistycznej (ekonomia/biznes) z języka angielskiego na polski i odwrotnie. Zapoznają się z najpowszechniejszymi problemami w pracy tłumacza (kwestie nieprzetłumaczalności, nieprzystawalności kulturowej itp.) i uczą się je rozwiązywać. Uczestnicy zajęć poznają różne narzędzia wspomagające tłumaczenie, uczą się wykorzystywać w pracy słowniki papierowe i elektroniczne, a także różne źródła i zasoby terminologiczne. Poznają specyfikę przekładu prawnego, ekonomicznego oraz materiałów prasowych. Uczą się dokonywania autokorekty i redakcji tekstów pod kątem zarówno poprawności przekładu, jak i poprawności językowej języka docelowego. Zapoznają się z zasadami pracy indywidualnej oraz w koordynowanej grupie. W ramach przygotowania do zajęć studenci opracowują glosariusze obejmujące terminologię specjalistyczną, które w przyszłości mogą posłużyć im do tworzenia własnej bazy wiedzy wspomagającej pracę tłumacza. |
| **Literatura podstawowa:** |
| Leszek Berezowski, Jak czytać i rozumieć umowy angielskie, Warszawa: CH Beck.Leszek Berezowski, Jak czytać, rozumieć i tłumaczyć dokumenty prawnicze i gospodarcze? Warszawa: CH Beck.Anglojęzyczna specjalistyczna prasa i zasoby internetowe (The Economist, Financial Times, BBC Business, strony internetowe firm i instytucji) |
| **Literatura dodatkowa:** |
| Krzysztof Hejwowski, Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu, Wydawnictwo Naukowe PWN. |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| W ramach ćwiczeń studenci przekładać będą pisemnie fragmenty tekstów specjalistycznych często występujących w pracy tłumacza języka angielskiego, będą także mieli okazję porównać metody pracy tłumacza literatury, tłumacza specjalistycznego czy przysięgłego. Podjęte zostaną także próby wzajemnej redakcji tekstów przez studentów. Praca odbywać się będzie indywidualnie oraz w parach i grupach projektowych. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| S\_W03, S\_W04, S\_W06 | Efekty z obszaru wiedzy będą weryfikowane na podstawie tłumaczeń obustronnych wykonywanych na zajęciach oraz na podstawie wykonanych zadań egzaminacyjnych. Zadania skontrolują stopień opanowania przez studentów zagadnień związanych z przekładem tekstów specjalistycznych ekonomicznych i biznesowych. |
| S\_U09, S\_U13, S\_U14 | Efekty z obszaru umiejętności będą weryfikowane na podstawie zleconych przez prowadzącego zadań tłumaczeniowych wykonywanych przez studentów w trakcie zajęć i w trakcie egzaminu, a także poprzez obserwację zachowań i sposobu rozwiązywania problemów i angażowania się studentów w zajęcia. |
| S\_K03, S\_K06 | Efekty z obszaru kompetencji społecznych będą weryfikowane poprzez obserwację zachowań, zaangażowanie w rozwiązywanie ćwiczeń i zadań problemowych, umiejętność pracy indywidualnej i w grupie, w trakcie których student jest obserwowany przez nauczyciela oraz oceniany pod kątem systematyczności, aktywności i gotowości do wykorzystania zdobytej wiedzy i umiejętności z zakresu tłumaczenia tekstów specjalistycznych z języka angielskiego na język polski i w odwrotnym kierunku. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Egzamin: in-class translation (tłumaczenie tekstów wykonane samodzielnie na zajęciach) 50% oceny końcowej.Obecność i aktywność na zajęciach – 10%Tłumaczenia wykonywane na zajęciach (minimum 3) - łącznie 40%Warunkiem przystąpienia do egzaminu jest obecność na zajęciach i przedłożenie zlecanych prac tłumaczeniowych.Skala ocen: 2 – 0% - 59%, 3,0 - 60–67%, 3,5-68 - 75%, 4,0 - 76–83%, 4,5 - 84–91%, 5,0 - 92–100.Poprawy: egzamin w terminie poprawkowym wynikającym z organizacji roku akademickiego. |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach i wykładach | 30 godzin |
| Konsultacje | 2 godziny |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć | 118 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 150 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 6 |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach i wykładach | 25 godzin |
| Konsultacje | 1 godzina |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć | 124 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 150 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 6 |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)

|  |
| --- |
|  |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** | Czytanie krytyczne w kontekście biznesowym |
| **Nazwa w języku angielskim:** | Critical Reading in Business Contexts |
| **Język wykładowy:** | angielski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Humanistycznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | F |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** | 2 |
| **Semestr:** | 3 |
| **Liczba punktów ECTS:** | 3 |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | dr Katarzyna Mroczyńska |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | dr Katarzyna Mroczyńskadr Agnieszka Rzepkowska |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Pogłębione zapoznanie studentów ze stylistyką i strukturą tekstu biznesowego w języku angielskim, rozwijanie kompetencji czytania, pogłębienie umiejętności analizowania wybranych tekstów biznesowych oraz rozwijania krytycznego myślenia, niezbędnego w pracy naukowej i w przyszłości w pracy zawodowej, a także będącego niezbędnym elementem przygotowującym do krytycznego pisania. |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| S\_W03 | w pogłębionym stopniu specjalistyczny język angielski z zakresu biznesu, | K\_W02, K\_W05 K\_W08 |
| S\_W07 | w pogłębionym stopniu zasady hermeneutyki w odniesieniu do obszaru nauk humanistycznych. Zna metody interpretacji oraz rozumie problemy wartościowania różnych tekstów biznesowych w kontekście analizy krytycznej tekstu z uwzględnieniem zagadnień z obszaru szeroko pojętej ekonomii, | K\_W07 |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_U01 | wyszukiwać, selekcjonować oraz integrować informacje dotyczące specjalistycznej terminologii biznesowej pochodzące z różnych źródeł i na tej podstawie formułować krytyczne sądy na potrzeby krytycznej analizy anglojęzycznych tekstów biznesowych na potrzeby krytycznej analizy tekstu specjalistycznego, | K\_U01 |
| S\_U02 | dokonywać analizy oraz syntezy różnych poglądów, dobierać metody, sposoby opracowania i prezentacji informacji na potrzeby krytycznej analizy anglojęzycznych tekstów biznesowych, | K\_U02 |
| S\_U14 | ustawicznie uczyć się, stale pogłębiać swoją wiedzę i doskonalić zdobyte umiejętności w obszarze czytania krytycznego anglojęzycznych tekstów biznesowych, | K\_U14 |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_K05 | interesowania się osiągnięciami kulturowo-cywilizacyjnymi w sferze życia gospodarczego, rozwijania swoich zainteresowań zawodowych filologa anglisty specjalizującego się w obszarze biznesu i translatoryki. | K\_K05 |
| **Forma i typy zajęć:** | Ćwiczenia laboratoryjne 30 godzin |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Znajomość języka angielskiego na poziomie C1. |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| W ramach kursu studenci będą opanowywać i doskonalić metody krytycznego czytania anglojęzycznych tekstów biznesowych obejmujące analizę tekstu, ocenę argumentów, zastanawianie się nad celem autora, zwrócenie uwagi na źródła i kontekst, formułowania własnych opinii.Teksty do analizy i towarzyszące im zadania sprawdzające będą obejmowały autentyczny materiał językowe jak i adaptowany w formacie typowym dla egzaminu Business English Cambridge Higher (poziom C1/C2)Tematyka tekstów:ZarządzanieLogistykaŚrodowisko pracy i relacje pracowniczeRelacje międzynarodowe i globalizacjaFinanseFuzje i przejęciaInwestycjeEkologia i etyka w biznesie |
| **Literatura podstawowa:** |
| Cambridge Business English Higher 5 Student’s Book,2012, Cambridge University Press.Materiały własne wykładowcy oparte na autentycznych tekstach biznesowych |
| **Literatura dodatkowa:** |
| Russell Whitehead, Anne Williams, Paul Dummett, Colin Benm, Ian Wood, Louise Pile, Paul Sanderson, Michael Black, *Pass Cambridge BEC Higher*, 2012, Cambridge University Press.*BEC Higher Vocabulary 2020 Edition*, Bookmundo Direct.<https://www.investopedia.com/>https://learnenglish.britishcouncil.org/skills/reading/c1-reading |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Ćwiczenia laboratoryjne wspomagane technikami multimedialnymi z elementami konwersatorium. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| S\_W03, S\_W07 | Efekty z wiedzy będą weryfikowane na podstawie odpowiedzi udzielonych na pytania sprawdzające w testach zaliczeniowych. Pytania sprawdzające skontrolują stopień opanowania przez studentów metod krytycznego czytania anglojęzycznych tekstów biznesowych wprowadzonych na zajęciach i doskonalonych przez studentów w ramach pracy samodzielnej. Test zaliczeniowy może zawierać pytania zamknięte i otwarte. |
| S\_U01, S\_U2, S\_U14 | Efekty z umiejętności będą weryfikowane poprzez realizację kontrolowanych zadań ćwiczeniowych obejmujących czytanie krytyczne anglojęzycznych tekstów biznesowych sprawdzanych na bieżąco w trakcie zajęć, a także poprzez obserwację zachowań i sposobu pracy studentów, ich zaangażowania w wykonywanie zadania, rozwiązywanie zadań problemowych (case studies) w związku z realizowanymi zadaniami i omawianą tematyką. |
| S\_K05 | Efekty z kompetencji społecznych będą oceniane na podstawie obserwacji prowadzącego w zakresie zachowań i sposobu pracy studentów, ich zaangażowania w rozwiązywanie ćwiczeń i zadań problemowych, a także na podstawie prezentowanego w trakcie zajęć zakresu pracy samodzielnej wykonanej w związku z realizacją zadań zleconych przez prowadzącego związanych z doskonaleniem umiejętności krytycznego czytania tekstów biznesowych. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Zaliczenie na ocenę. Warunkiem uzyskania zaliczenia przedmiotu jest obecność na zajęciach i uzyskanie co najmniej 60 punktów procentowych z testów zaliczeniowych (przewidziane dwa testy w semestrze). Test będzie obejmował zadania sprawdzające umiejętność krytycznego czytania, ogólne zrozumienie tekstu, zrozumienie szczegółowych informacji zawartych w tekście, wyszukiwanie informacji, interpretację prezentowanych poglądów. Test zaliczeniowy może zawierać pytania zamknięte i otwarte.Skala ocen: 0-59% - 2; 60% - 69%- 3; 70% - 79% - 3,5; 80% - 86% - 4; 87% - 93% - 4,5; 94%-100% - 5.Poprawy: student ma prawo do 1 poprawy każdego testu zaliczeniowego. Poprawa odbywa się pod koniec semestru w terminie uzgodnionym z wykładowcą. |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach i wykładach | 30 godzin |
| Konsultacje | 2 godziny |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć | 43 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 75 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 3 |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach i wykładach | 20 godzin |
| Konsultacje | 1 godzin |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć | 54 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 75 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 3 |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)

|  |
| --- |
|  Załącznik nr 3 do zasad |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** |  Język obcy w zarządzaniu |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  Foreign language in management |
| **Język wykładowy:** | niemiecki |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Humanistycznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego |
| **Rok studiów:** |  2 |
| **Semestr:** | 3 |
| **Liczba punktów ECTS:** | **4** |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | Adriana Pogoda-Kołodziejak |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | Adriana Pogoda-Kołodziejak |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Rozwijanie umiejętności posługiwania się niemieckim językiem specjalistycznym z zakresu zarządzania |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| S\_W02 | w pogłębionym stopniu zna niemieckojęzyczną terminologię z zakresu zarządzania | K\_W03 |
| S\_W03 | w pogłębionym stopniu język niemiecki z zakresu zarządzania oraz korespondencji biznesowej, | K\_W02, K\_W05K\_W08 |
| S\_W06 | instytucje gospodarcze oraz posiada orientację we współczesnym życiu gospodarczym krajów obszaru niemieckojęzycznego oraz Polski, | K\_W05 |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_U02 | dokonywać analizy oraz syntezy różnych poglądów, dobierać metody, sposoby opracowania i prezentacji wyników badań, | K\_U02 |
| S\_U09 | posługiwać się w piśmie różnymi stylami funkcjonalnymi na poziomie B1 w zakresie języka niemieckiego na potrzeby wykonywania pracy filologa w obszarze zarządzania, | K\_U09 |
| S\_U11 | posługiwać się językiem niemieckim zgodnie z wymaganiami określonymi co najmniej dla poziomu B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, | K\_U11 |
| S\_U17 | porozumieć się z wykorzystaniem różnych technik komunikacyjnych w zakresie języka niemieckiego, w szczególności w zakresie języka zarządzania | K\_U07 |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_K06 | rozumienia znaczenia międzynarodowych i międzykulturowych kontaktów ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień z zarządzania, | K\_K06 |
| S\_K07 | odnajdowania się i sprawnego funkcjonowania w otoczeniu czy środowisku zróżnicowanym kulturowo, aby skutecznie wykonywać pracę filologa ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień z zarządzania | K\_K07 |
| **Forma i typy zajęć:** |  ćwiczenia laboratoryjne |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| znajomość języka niemieckiego na poziomie średniozaawansowanym |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| Branchen und Produkten; Wirtschaftsbereiche, Wirtschaftsnachrichten; Job und Gesundheit; Die Geschäftsidee; Das Messe-Event, Messezeiten, Messegaspräche; Auftragsabwicklung; Ein Konflikt im Team; Kunden beraten; Der Lebenslauch, das Anschreiben, moderne Stellensuche; Arbeitsmodele, neue Arbeitsformen, der Arbeitsvertrag; Vielfalt im Unternehmen, Charta der Vielfalt; Handel im Wandel, neue Strukturen; Börse und Aktienkurse, Börsenpsychologie; Arbeitsversicherung; Das neue Produkt, Werbestrategie; Konflikte im Projekt, schwierige Gespräche, Konfliktlösungen; Meine Rechte im Betrieb, Hilfe vom Betriebsrat; Transportwege, Transportkalkulation, Reklamation, Beschwerde; Zum Vorstellungsgespräch eingeladen, Gespräch vorbereiten |
| **Literatura podstawowa:** |
| DaF im Unternehmen. Kurs und Übungsbuch. B1.Klett 2020 |
| **Literatura dodatkowa:** |
| Strony internetowe: https://www.schubert-verlag.de/; https://www.sprachheld.de/business-deutsch/ |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Podejście eklektyczne, umożliwiające indywidualizację nauczania, czyli dostosowanie technik, form pracy, typów zadań i treści do danej grupy studentów. Stosowane formy pracy to, między innymi: praca w parach (np.: odgrywanie ról, wymiana informacji), praca w grupach (konkursy, rozwiązywanie problemów, zebranie słownictwa itp.), praca indywidualna studentów, czy też nauczanie tradycyjne – frontalne (prezentacja materiału leksykalnego, zasad gramatycznych, treści ilustracji itp.). Ćwiczenia wspomagane są technikami multimedialnymi, praca metodą projektu, gier i zabaw dydaktycznych, prezentacja. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| S\_W02 | kolokwium pisemne / ustne, gry i zabawy dydaktyczne |
| S\_W03 | kolokwium pisemne / ustne, gry i zabawy dydaktyczne |
| S\_W06 | gry i zabawy dydaktyczne |
| S\_U02 | prezentacja, gry i zabawy dydaktyczne |
| S\_U09 | gry i zabawy dydaktyczne, prezentacja |
| S\_U11 | wypowiedź ustna indywidualna lub dialog |
| S\_U17 | ocena pracy studenta podczas wykonywanych zadań, wypowiedź ustna, projekt |
| S\_K06 | obserwacja studenta w trakcie wykonywania działań właściwych dla zadania |
| S\_K07 | obserwacja studenta w trakcie wykonywania działań właściwych dla zadania |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Kolokwia pisemne i ustne, wypowiedzi indywidualne, dialogi, aktywność na zajęciach,Kryteria oceniania w kolokwiach ustnych: właściwy dobór środków leksykalnych, poprawność składniowa, stylistyczna i fonetyczna (wymowa, akcent, intonacja).Przedział punktacji w kolokwiach pisemnych:0-50% 2,051-60% 3,061-70% 3,571-80% 4.081-90% 4,591-100% 5.0Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie oceny pozytywnej ze wszystkich kolokwiów. Poprawy kolokwiów odbywają się podczas konsultacji wykładowcy. |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| udział w ćwiczeniach laboratoryjnych | 30 godzin |
| konsultacje | 2 godziny |
| przygotowanie prezentacji | 13 godzin |
| przygotowanie projektu | 15 godzin |
| przygotowanie zadanych ćwiczeń/ zadań | 20 godzin |
| przygotowanie do testów | 20 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 4 |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| udział w ćwiczeniach laboratoryjnych | 18 godzin |
| konsultacje | 2 godziny |
| przygotowanie prezentacji | 15 godzin |
| przygotowanie projektu | 25 godzin |
| przygotowanie zadanych ćwiczeń/ zadań | 20 godzin |
| przygotowanie do testów | 20 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 4 |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)

|  |
| --- |
|  Załącznik nr 3 do zasad |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** |  Język obcy w zarządzaniu |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  Foreign language in management |
| **Język wykładowy:** | rosyjski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Humanistycznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego |
| **Rok studiów:** |  2 |
| **Semestr:** | 3 |
| **Liczba punktów ECTS:** |  **4** |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | dr Ewa Kozak |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | dr Ewa Kozak |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Rozwijanie umiejętności posługiwania się językiem rosyjskim specjalistycznym z zakresu zarządzania |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| S\_W02 | w pogłębionym stopniu rosyjskojęzyczną terminologię z zakresu zarządzania | K\_W03 |
| S\_W03 | w pogłębionym stopniu język rosyjski z zakresu zarządzania oraz korespondencji biznesowej, | K\_W02, K\_W05K\_W08 |
| S\_W06 | instytucje gospodarcze oraz posiada orientację we współczesnym życiu gospodarczym krajów obszaru rosyjskojęzycznego oraz Polski, | K\_W05 |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_U02 | dokonywać analizy oraz syntezy różnych poglądów, dobierać metody, sposoby opracowania i prezentacji wyników badań, | K\_U02 |
| S\_U09 | posługiwać się w piśmie różnymi stylami funkcjonalnymi na poziomie B1 w zakresie języka rosyjskiego na potrzeby wykonywania pracy filologa w obszarze zarządzania, | K\_U09 |
| S\_U11 | posługiwać się językiem rosyjskim zgodnie z wymaganiami określonymi co najmniej dla poziomu B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, | K\_U11 |
| S\_U17 | porozumieć się z wykorzystaniem różnych technik komunikacyjnych w zakresie języka rosyjskiego, w szczególności w zakresie języka zarządzania | K\_U07 |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_K06 | rozumienia znaczenia międzynarodowych i międzykulturowych kontaktów ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień z zarządzania, | K\_K06 |
| S\_K07 | odnajdowania się i sprawnego funkcjonowania w otoczeniu czy środowisku zróżnicowanym kulturowo, aby skutecznie wykonywać pracę filologa ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień z zarządzania | K\_K07 |
| **Forma i typy zajęć:** |  ćwiczenia laboratoryjne |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| znajomość języka rosyjskiego na poziomie średniozaawansowanym |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| 1. Firma – zakładanie i rozwój firmy.
2. Zatrudnienie pracownika i proces adaptacji na stanowisku pracy.
3. Strategie finansowe przedsiębiorstwa.
4. System bankowy i jego struktura.
5. Przetargi, umowy, transakcje.
6. Kultura biznesu w warunkach globalizacji (istota kultury w globalnej gospodarce, wpływ procesów globalizacji na kulturę).
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| Fast L., Zwolińska M., Biznesmeni mówią po rosyjsku dla średnio zaawansowanych, Warszawa 2010.Kuca Z., Język rosyjski w biznesie dla średniozaawansowanych, Warszawa 2007. |
| **Literatura dodatkowa:** |
| Koriakowcewa E. (red. naukowy), Русский язык в деловой коммуникации, Siedlce 2012.Jochym-Kuszlikowa, E. Kossakowska, Słownik rosyjsko-polski. Biznes i gospodarka, Warszawa 2009.Teksty specjalistyczne z dostępnych źródeł internetowych, materiały własne prowadzącej zajęcia |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Podejście eklektyczne, umożliwiające indywidualizację nauczania, czyli dostosowanie technik, form pracy, typów zadań i treści do danej grupy studentów. Stosowane formy pracy to, między innymi: praca w parach (odgrywanie ról, wymiana informacji), praca w grupach (rozwiązywanie problemów, opracowanie słownictwa itp.), praca indywidualna studentów, nauczanie tradycyjne – frontalne (prezentacja materiału leksykalnego, zasad gramatycznych, treści ilustracji itp.). Ćwiczenia wspomagane są technikami multimedialnymi, praca metodą projektu, prezentacja. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| S\_W02, S\_W03S\_W06 | Efekty będą weryfikowane podczas kolokwiów pisemnych w trakcie semestru, sprawdzania zadań domowych, wypowiedzi ustnych (udział w dyskusji, wypowiedź indywidualna), zawartości merytorycznej przygotowanej prezentacji. |
| S\_U02, S\_U09S\_U11, S\_U17 | Efekty będą weryfikowane podczas wykonywania zadań leksykalnych na zajęciach – pisemnych oraz ustnych, uczestnictwa w dyskusji, negocjacjach, demonstrowania prezentacji. |
| S\_K06, S\_K07 | Efekty będą weryfikowane na podstawie obserwacji postaw studentów podczas wykonywania zadań, a w szczególności umiejętności współpracy w trakcie ćwiczeń wykonywanych w parach i w grupach oraz stanowisk zajmowanych w dyskusjach. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Kolokwia pisemne i ustne, wypowiedzi indywidualne, dialogi, aktywność na zajęciach,Kryteria oceniania w kolokwiach ustnych: właściwy dobór środków leksykalnych, poprawność składniowa, stylistyczna i fonetyczna (wymowa, akcent, intonacja).Przedział punktacji w kolokwiach pisemnych:0-50% 2,051-60% 3,061-70% 3,571-80% 4.081-90% 4,591-100% 5.0Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie oceny pozytywnej ze wszystkich kolokwiów. Poprawy kolokwiów odbywają się podczas konsultacji wykładowcy. |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| udział w ćwiczeniach laboratoryjnych | 30 godzin |
| konsultacje | 2 godziny |
| przygotowanie prezentacji | 8 godzin |
| przygotowanie do zajęć | 35 godzin |
| przygotowanie do kolokwiów | 25 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 4 |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| udział w ćwiczeniach laboratoryjnych | 18 godzin |
| konsultacje | 2 godziny |
| przygotowanie prezentacji | 10 godzin |
| przygotowanie do zajęć | 45 godzin |
| przygotowanie do kolokwiów | 25 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | 4 |

|  |
| --- |
|  Załącznik nr 3 do zasad |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** |  Finanse i handel we współczesnym świecie |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  Finance and Trade in the Modern World |
| **Język wykładowy:** | angielski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Społecznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | Fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** |  2 |
| **Semestr:** | 3 |
| **Liczba punktów ECTS:** |  **4** |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | dr Bartłomiej Suchodolski |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | dr Bartłomiej Suchodolski |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | Zajęcia mają na celu uzupełnienie posiadanej przez studentów filologii angielskiej wiedzy dotyczącej finansów i handlu. Zostaną na nich przedstawione kluczowe pojęcia i zjawiska z obszaru finansów przedsiębiorstw, finansów publicznych oraz funkcjonowania współczesnej gospodarki. |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| S\_W02 | anglojęzyczną terminologię z zakresu finansów i handlu, | K\_W03 |
| S\_W03 | w pogłębionym stopniu język angielski z zakresu biznesu z uwzględnieniem finansów i handlu, | K\_W02, K\_W05 K\_W08 |
| S\_W05 | wybrane zagadnienia z zarządzania i finansów w języku polskim i angielskim, | K\_W02 |
| S\_W06 | instytucje gospodarcze działające w obszarze finansów i handlu oraz posiada orientację we współczesnym życiu gospodarczym krajów obszaru anglojęzycznego oraz Polski, | K\_W05 |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_U01 | wyszukiwać, selekcjonować oraz integrować anglojęzyczne informacje na temat finansów i handlu pochodzące z różnych źródeł i na tej podstawie formułować krytyczne sądy, | K\_U01 |
| S\_U05 | używając angielskiego języka biznesowego przedstawiać merytoryczne argumenty oparte o poglądy i doświadczenia własne oraz cudze dotyczące zagadnień finansów i handlu, | K\_U05 |
| S\_U14 | ustawicznie uczyć się, stale pogłębiać swoją wiedzę i doskonalić zdobyte umiejętności w zakresie finansów i handlu, | K\_U14 |
| S\_U16 | pracować w grupie, pełnić różne role i określać specyfikę oraz istotę podejmowanych zadań komunikując się przy użyciu języka angielskiego na tematy związane z finansami i handlem, | K\_U16 |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_K03 | analizowania i objaśniania relacji zachodzących między instytucjami zajmującymi się finansami i handlem oraz mechanizmami władzy, | K\_K03 |
| S\_K06 | rozumienia znaczenia międzynarodowych kontaktów w obszarze finansów i handlu na potrzeby wykonywania pracy filologa anglisty, | K\_K06 |
| **Forma i typy zajęć:** |  Wykład, ćwiczenia |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Znajomość języka angielskiego na poziomie C1. |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| 1. Contemporary economy - introduction.
2. The essence and functioning of the market mechanism.
3. Consumer choice theory.
4. Producer theory.
5. Financial market and its participants.
6. The banking system and its structure.
7. Entrepreneurship and running a business.
8. Financial result and its elements.
9. Objectives and conditions of financial decisions in an enterprise.
10. Enterprise financing process. Sources of financing and shaping the capital structure.
11. Globalization.
12. International trade.
13. System and structure of public finances.
14. Public revenues and expenditures, budget balance, public deficit and debt.
15. System and structure of finances of local government units in Poland.
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| 1. B.R. Schiller, The Microeconomy Today, McGraw-Hill Irwin, New York 2008.
2. N.G. Mankiw, D.R. Hakes, Principles of Macroeconomics, South-Western, Mason 2004.
3. A. Alińska, Public finance in Poland, Warsaw School of Economics, Warsaw 2016.
4. W. Dębski, Theoretical and practical aspects of corporate finance management, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, Łódź 2005.
5. P. Kapusta, M. Chowaniec, English-Polish dictionary of international business abbreviations, Wydawnictwo Dr Lex, Kraków 2005.
 |
| **Literatura dodatkowa:** |
| 1. J. Musiałkiewicz, G. Kwiatkowski, Podstawy przedsiębiorczości 2.0, Ekonomik, Warszawa 2020.
2. R. Milewski, Podstawy ekonomii, Wydawnictwo PWE, Warszawa 2007.
3. S.A. Greenlaw, D. Shapiro, W. Karpa, P. Maszczyk, Mikroekonomia – Podstawy, OpenStax Poland, Warszawa 2022.
 |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Wykłady realizowane są metodą wykładu informacyjnego i problemowego z wykorzystaniem prezentacji multimedialnych. Ćwiczenia audytoryjne i warsztatowe z wykorzystaniem prezentacji multimedialnych: analiza tekstów połączona z dyskusją, praca w grupach, rozwiązywanie zadań, burza mózgów, studia przypadków pozwalające na kształtowanie umiejętności praktycznego zastosowania wiedzy teoretycznej. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| S\_W02, S\_W03, S\_W05, S\_W06 | Weryfikacja efektów uczenia się w zakresie wiedzy przeprowadzana jest w trakcie egzaminy pisemnego, który sprawdza stopień opanowania przez studentów materiału omówionego na zajęciach oraz wskazanych pozycji literatury. |
| S\_U01, S\_U05, S\_U14, S\_U16 | Weryfikacja efektów uczenia się w zakresie umiejętności następuje poprzez ocenę projektu zespołowego i sposobu jego prezentacji oraz na podstawie oceny stopnia przygotowania do dyskusji tematycznych. |
| S\_K03, S\_K06 | Weryfikacja efektów uczenia się w zakresie kompetencji społecznych następuje w czasie ćwiczeń poprzez ocenę systematyczności studenta i jego zaangażowania w dyskusję oraz pracę zespołową. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Wykład: egzamin pisemnyĆwiczenia: zaliczenie na ocenę, na które składa się ocena projektu zespołowego (80%) i aktywność studenta w trakcie zajęć (20%).Procentowy zakres ocen z zaliczenia wykładów:91 - 100% - bardzo dobry,81 - 90% - dobry plus,71 - 80% - dobry,61 - 70% - dostateczny plus, 51 - 60% - dostateczny,50 - 0% - niedostatecznyPunktowy zakres ocen z ćwiczeń:27,5 - 30,0 punktów - bardzo dobry,24,5 - 27,0 punktów – dobry plus,21,5 - 24,0 punktów – dobry,18,5 - 21,0 punktów – dostateczny plus,15,5 - 18,0 punktów - dostateczny.Na ocenę końcową z przedmiotu (wpisywaną do systemu USOS Web) w 50% wpływa wynik z pisemnego zaliczenia wykładów oraz w 50% zaliczenie ćwiczeń. |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach i wykładach | 30 godzin |
| Konsultacje | 2 godziny |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć | 68 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | **4** |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach i wykładach | 20 godzin |
| Konsultacje | 1 godzina |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć | 79 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | **4** |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)

|  |
| --- |
|  Załącznik nr 3 do zasad |
| **Sylabus przedmiotu / modułu kształcenia** |
| **Nazwa przedmiotu/modułu kształcenia:** |  Zarządzanie w logistyce |
| **Nazwa w języku angielskim:** |  Management in Logistics |
| **Język wykładowy:** | angielski |
| **Kierunek studiów, dla którego przedmiot jest oferowany:** |  Filologia angielska |
| **Jednostka realizująca:** |  Wydział Nauk Społecznych |
| **Rodzaj przedmiotu/modułu kształcenia (obowiązkowy/fakultatywny):** | Fakultatywny |
| **Poziom modułu kształcenia (np. pierwszego lub drugiego stopnia, jednolitych magisterskich):** | drugiego stopnia |
| **Rok studiów:** |  2 |
| **Semestr:** | 3 |
| **Liczba punktów ECTS:** |  **4** |
| **Imię i nazwisko koordynatora przedmiotu:** | dr Ola Bareja-Wawryszuk |
| **Imię i nazwisko prowadzących zajęcia:** | dr Ola Bareja-Wawryszuk |
| **Założenia i cele przedmiotu:** | 1. Przekazanie studentom wiedzy z zakresu procesowego podejścia do logistyki oraz założeń zarządzania w łańcuchu dostaw.
2. Nabycie przez studenta umiejętności wykorzystania wiedzy na temat specyfiki funkcjonowania rynku TSL.
3. Rozwijanie umiejętności refleksji nad rolą logistyka w procesie budowania relacji z klientem.
4. Wykształcenie umiejętności ogólnej refleksji na temat dylematów i perspektyw rozwoju współczesnej logistyki oraz zarządzania w logistyce.
 |
| **Symbol efektu** | **Efekty uczenia się** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| **WIEDZA****Student zna i rozumie:** |
| S\_W02 | anglojęzyczną terminologię z zakresu logistyki i zarządzania, | K\_W03 |
| S\_W03 | w pogłębionym stopniu język angielski z zakresu biznesu z uwzględnieniem zagadnień logistyki i zarządzania, | K\_W02, K\_W05 K\_W08 |
| S\_W04 | kulturę zarządzania w logistyce na terenach angielskiego obszaru językowego, | K\_W03, K\_W05, K\_W07 |
| S\_W05 | wybrane zagadnienia z logistyki i zarządzania w logistyce w języku polskim i angielskim, | K\_W02 |
| **Symbol efektu** | **UMIEJĘTNOŚCI****Student potrafi:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_U01 | wyszukiwać, selekcjonować oraz integrować anglojęzyczne informacje na temat logistyki i zarządzania w logistyce pochodzące z różnych źródeł i na tej podstawie formułować krytyczne sądy, | K\_U01 |
| S\_U05 | używając angielskiego języka biznesowego przedstawiać merytoryczne argumenty oparte o poglądy i doświadczenia własne oraz cudze dotyczące zagadnień logistyki i zarządzania, | K\_U05 |
| S\_U14 | ustawicznie uczyć się, stale pogłębiać swoją wiedzę i doskonalić zdobyte umiejętności w zakresie logistyki i zarządzania, | K\_U14 |
| S\_U16 | pracować w grupie, pełnić różne role i określać specyfikę oraz istotę podejmowanych zadań komunikując się przy użyciu języka angielskiego na tematy związane z logistyką i zarządzaniem, | K\_U16 |
| **Symbol efektu** | **KOMPETENCJE SPOŁECZNE****Student jest gotów do:** | **Symbol efektu kierunkowego** |
| S\_K03 | analizowania i objaśniania relacji zachodzących między instytucjami zajmującymi się logistyką oraz mechanizmami władzy, | K\_K03 |
| S\_K06 | rozumienia znaczenia międzynarodowych kontaktów w obszarze logistyki i zarządzania na potrzeby wykonywania pracy filologa anglisty, | K\_K06 |
| **Forma i typy zajęć:** |  Laboratorium (warsztaty) |
| **Wymagania wstępne i dodatkowe:** |
| Znajomość języka angielskiego na poziomie C1. |
| **Treści modułu kształcenia:** |
| 1. Logistics services market,
2. Place and role of transport in the Polish economy,
3. Supply chain and integration of enterprises within the supply chain,
4. Supply chain management,
5. Supply logistics,
6. Warehouse logistics, warehouse management in Poland,
7. Classification of materials using the ABC and XYZ methods,
8. Characteristics of the main components of the logistics infrastructure,
9. Distribution logistics, the essence and structure of distribution channels,
10. The role and types of packaging in logistics activities,
11. The essence of forwarding and the functions of the forwarder,
12. Reverse logistics,
13. IT systems supporting logistic activities.
 |
| **Literatura podstawowa:** |
| 1. Cichosz M., Logistics management, Warsaw School of Economics, Warsaw, 2015
2. Ballou R. H., Business Logistics. Supply Chain Management, Pearson, New Jersey 2004
3. Bendkowski J., M. Kramarz, Logistyka stosowana. Metody, techniki, analizy, Część I i II, Wyd. Politechniki Śląskiej, Gliwice 2011.
4. Coyle J., Edward J. Bardi, C. John Langley; edit. Danuta Kempny, Zarządzanie logistyczne, PWN, Warsaw, 2010.
 |
| **Literatura dodatkowa:** |
| 1. Baran J., Maciejczak M., Pietrzak M., Rokicki T., Wicki L.: Logistyka-wybrane zagadnienia, Wydawnictwo SGGW, Warszawa 2008.
 |
| **Planowane formy/działania/metody dydaktyczne:** |
| Warsztaty prowadzone są metodą wykładu informacyjno-problemowego z wykorzystaniem prezentacji multimedialnych. Część praktyczna prowadzona jest z wykorzystaniem analiz sytuacyjnych organizacji, pozwalających na rozwój umiejętności stosowania wiedzy teoretycznej. |
| **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się osiąganych przez studenta:** |
| **Symbol efektu** | **Metody weryfikacji efektów uczenia się** |
| S\_W02, S\_W03, S\_W04, S\_W05 | Weryfikacja efektów uczenia się w zakresie wiedzy przeprowadzana jest w trakcie zajęć dydaktycznych podczas pisemnego opracowywania analiz sytuacyjnych sprawdzających stopień opanowania przez studentów materiału obejmującego zakres warsztatów oraz wskazanych pozycji literatury. |
| S\_U01, S\_U05, S\_U14, S\_U16 | Weryfikacja efektów uczenia się w zakresie umiejętności odbywa się poprzez prezentację zagadnień problemowych przy wykorzystaniu metod wizualizacji danych. |
| S\_K03, S\_K06 | Weryfikacja efektów uczenia się w zakresie kompetencji społecznych odbywa się w trakcie ćwiczeń poprzez ocenę systematyczności i aktywności ucznia oraz jego zachowania w grupie ćwiczeniowej podczas rozwiązywania analiz sytuacyjnych. |
| **Forma i warunki zaliczenia:** |
| Ćwiczenia: zaliczenie z ocenąW ocenie ćwiczeń bierze się pod uwagę: - ocena analiz sytuacyjnych - maksymalnie 20 punktów - ocena prezentacji - maksymalnie 10 punktów,Zakres punktowy ocen z ćwiczeń:27,5 - 30,0 punktów - bardzo dobry24,5 - 27,0 punktów - dobry plus24,0 - 21,5 punktów - dobry18,5 - 21,0 punktów - dostateczny plus15,5 - 18,0 punktów - dostatecznyNa ocenę końcową z przedmiotu (wpisaną do systemu USOS Web) w 50% wpływa ocena analiz sytuacyjnych, a w 50% ocena z prezentacji. |
| Bilans punktów ECTS: |
| Studia stacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach i wykładach | 30 godzin |
| Konsultacje | 2 godziny |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć | 68 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | **4** |
| Studia niestacjonarne |
| Aktywność | Obciążenie studenta |
| Udział w ćwiczeniach i wykładach | 20 godzin |
| Konsultacje | 1 godzina |
| Samodzielne przygotowanie się do zajęć | 79 godzin |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 100 godzin |
| Punkty ECTS za przedmiot | **4** |

\* rozpisać na studia stacjonarne i niestacjonarne (jeżeli występują w programie studiów)